

UNIVERSITY OF GOTHENBURG
DEPARTMENT OF LANGUAGES AND LITERATURES
P.O.B. 200 • SE 405 30 GOTHENBURG

We offer [net-based courses](#) in Somali
free of charge for citizens of the EU and EEA

BEGINNER'S SOMALI READER

*Assembled, adapted and tone-marked by
Morgan Nilsson*

Updated
25 August 2021
Valid for Spring Term 2022

*This is work in progress. Read it critically!
Feel free to contact me with comments.*

morgan.nilsson@gu.se

Preface

The majority of texts in this reader have been collected from different Somali school books published since the beginning of the 1970's until today, in Mogadishu and Hargeysa, as well as in Ethiopia. Where necessary, some of the texts have been slightly adapted (orthographically standardised, grammatically or factually corrected, lexically or syntactically simplified etc.), and most of the texts have been tone-marked.

The dialogues were originally published in a textbook called *Beginning in Somali*, written before the introduction of Somali as the official language of Somalia. Since no official orthography had then been agreed upon, the textbook was written in a unique phonetic script. Therefore, with the kind encouragement of Richard D. Molitor, one of the original authors, the dialogues have been transcribed in today's standard Somali orthography.

[Mp3 files with recordings of almost all the texts can be found here.](#)

Many of the original publications can be retrieved from [Archivio Somalia](#):

J.J. Pia, P.D. Black & M.I. Samater. 1966. [Beginning in Somali](#). Syracuse University, NY.

J.J. Pia & R.D. Molitor. 1969. [Reading in Somali: An Elementary Cultural Reader. Volume I: Reader](#). Syracuse University, NY.

J.J. Pia & R.D. Molitor. 1969. [Reading in Somali: An Elementary Cultural Reader. Volume II: Pony and Glossary](#). Syracuse University, NY.

Speakers

1 / B1	man from Beledweyne
2 / M2	man from Mogadishu
3 / M3	man from Mogadishu
4 / K4	man from Kismaayo
5 / H5	man from Hargeisa

Symbols

á	the accent marks High Tone
ā	the bar marks Reduced (less prominent) High Tone
↑	a vertical arrow after a word marks phrase final rising intonation
xxx	a yellow background means that the speaker says something (slightly) different from what is written, probably due to a slip of the tongue

The tone marking reflects the way the speakers pronounce the texts in the accompanying recordings. This means that there will often be alternative ways of pronouncing the same words or phrases. When there is more than one recording and there are notable differences, both pronunciations are rendered, e.g. **lábo~labó**.

Week 1

1.1

Jannaayo	Jaanawari
Feberaayo	Febarwari
Maarso	Maarj
Abriil	Abriil
Maajo	May
Juunyo	Juun
Luulyo	Julay
Agoosto	Ogost
Sebtembar	Sebtembar
Oktoobar	Oktoobar
Nofeembar	Noofembar
Disembar	Diisembar

Xisaab 2 (2001: 129)

Week 2 – Dialogues 1–3

1.0

- Magacaa?
- Magacaygu waa Yuusuf.

M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Yuúsuf.

H5

- Magacáa?
- Mágacáygu waa Yuúsuf.

1.1

- Magacaa?
- Magacaygu waa Muuse.

M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Muúse.

H5

- Magacáa?
- Mágacāygu waa Muúse.

1.2

- Magacaa?
- Magacaygu waa Faadumo.

M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Faadúmo.

1.3

- Magacaa?
- Magacaygu waa Cali.

M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Cálí.

1.4

- Magacaa?
- Magacaygu waa Xaliimo.

M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Xaliímo.

1.5

- Magacaa?
- Magacaygu waa Nuur.

M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Núur.

1.6
– Magacaa?
– Magacaygu waa Leyla.

1.7
– Magacaa?
– Magacaygu waa Faarax.

1.8
– Magacaa?
– Magacaygu waa Xaawo.

1.9
– Magacaa?
– Magacaygu waa Aadan.

1.10
– Magacaa?
– Magacaygu waa Maryan.

2.0
– Magacaa?
– Magacaygu waa Cabdi.
– Cabdi ayo?
– Cabdi Faarax.

2.1
– Magacaa?
– Magacaygu waa Muuse.
– Muuse ayo?
– Muuse Maxamed.

M3
– Magacáa?
– Mágacaygu waa Leýla.

M3
– Magacáa?
– Mágacaygu waa Faárax.

M3
– Magacáa?
– Mágacaygu waa Xaáwo.

M3
– Magacáa?
– Mágacaygu waa Aádan.

M3
– Magacáa?
– Mágacaygu waa Máryan.

M3
– Magacáa?
– Mágacaygu waa Cábdi.
– Cábdi ayo?
– Cábdi Faarax.

H5
– Magacáa?
– Mágacāygu waa Cábdi.
– Cábdi ayo?
– Cábdi Faarax.

M3
– Magacáa?
– Mágacaygu waa Muúse.
– Muusé ayo?
– Muusé Maxamed.

2.2

- Magacaygu waa Maxamed.
Magacaa?
- Magacaygu waa Faadumo.
- Faadumo ayo?
- Faadumo Cabdi.

2.3

- Magacaygu waa Caasho.
- Caasho ayo?
- Caasho Muuse. Magacaa?
- Xaliimo.
- Xaliimo ayo?
- Xaliimo Xasan.

2.4

- Magacaa?
- Magacaygu waa Safiyo.
- Safiyo ayo?
- Safiyo Nuur.

2.5

- Magacaygu waa Luul. Magacaa?
- Magacaygu waa Xasan.
- Xasan ayo?
- Xasan Maxamed.

2.6

- Magacaygu waa Nimco.
- Nimco ayo?
- Nimco Yuusuf. Magacaa?
- Khadra.
- Khadra ayo?
- Khadra Cabdullaahi.

M3

- Mágacaygu waa Maxámed.
Magacáa?
- Mágacaygu waa Faadúmo.
- Faadumá ayo?
- Faadumá Cabdi.

2.3 M3

- Mágacaygu waa Caásho.
- Caashá ayo?
- Caashá Muuse. Magacáa?
- Xaliímo.
- Xaliimá ayo?
- Xaliimá Xasan.

2.4 M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Safíyo.
- Safiyá ayo?
- Safiyá Nuur.

2.5 M3

- Mágacaygu waa Lúul. Mágacaa?
- Mágacaygu waa Xásan.
- Xásan ayo?
- Xásan Maxamed.

2.6 M3

- Mágacaygu waa Nímco.
- Nímco ayo?
- Nimcá Yuusuf. Magacáa?
- Khádra.
- Khadrá ayo?
- Khadrá Cabdullaahi.

3.0

- Magacaa?
- Magacaygu waa Cabdi.
- Cabdi ayo?
- Cabdi Faarax.
- Cabdiyow, barasho wanaagsan.
- Barasho wanaagsan.

3.1

- Magacaa?
- Magacaygu waa Emma.
- Emma ayo?
- Emma Danielsson.
- Emma, barasho wanaagsan.
- Barasho wanaagsan.

3.0 M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Cábdi.
- Cábdi ayo?
- Cábdi Faarax.
- Cābdiyóow, barashó wanaagsan.
- Barashó wanaagsan.

3.0 H5

- Magacáa?
- Mágacáygu waa Cábdi.
- Cábdi ayo?
- Cábdi Faarax.
- Cábdiyow, barashó wanaāgsan.
- Barashó wanaagsan.

3.1 M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Émma.
- Émma ayo?
- Emma Dánielsson.
- Émma, barashó wanaagsan.
- Barashó wanaagsan.

3.1 H5

- Magacáa?
- Mágacáygu waa Eémma.
- Eemmá ayo?
- Eemmá Daniélsson.
- Eémma, barashó wanaāgsan.
- Barashó wanaagsan.

3.2

- Magacaa?
- Magacaygu waa Cabdi.
Adigana magacaa?
- Magacaygu waa Cali.
- Caliyow, barasho wanaagsan.
- Cabdiyow, barasho wanaagsan.

3.2 M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Cábdi.
Adígána magacáa?
- Mágacaygu waa Cáli.
- Cāliyóow, barashó wanaagsan.
- Cábdiyow, barashó wanaagsan.

3.2 H5

- Magacáa?
- Mágacáygu waa Cábdi.
Adígana magacáa?
- Mágacáygu waa Cáli.
- Cáliyow, barashó wanaāgsan.
- Barashó wanaāgsan.

3.3

- Magacaa?
- Magacaygu waa Muuse.
- Muusow, barasho wanaagsan.
- Barasho wanaagsan.

3.3 M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Muúse.
- Muúsōw, barashó wanaagsan.
- Barashó wanaagsan.

3.4

- Magacaa?
- Magacaygu waa Maxamed.
Adigana magacaa?
- Magacaygu waa Axmed.
- Axmedow, barasho wanaagsan.
- Maxamedow, barasho
wanaagsan.

3.4 M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Maxámed.
Adígana magacáa?
- Mágacaygu waa Áxmed.
- Áxmedów, barashó wanaagsan.
- Maxámedów, barashó
wanaagsan.

3.5

- Magacaa?
- Magacaygu waa Faadumo.
- Faadumo ayo?
- Faadumo Axmed.
 Adigana magacaa?
- Magacaygu waa Sahra.
- Sahra ayo?
- Sahra Cabdi.
- Sahra, barasho wanaagsan.
- Barasho wanaagsan.

3.6

- Magacaa?
- Magacaygu waa Amaal.
- Amaal ayo?
- Amaal Liibaan.
- Amaal, barasho wanaagsan.
- Barasho wanaagsan.

3.7

- Magacaa?
- Magacaygu waa Filsan.
 Adigana magacaa?
- Magacaygu waa Ruqiya.
- Ruqiya, barasho wanaagsan.
- Filsan, barasho wanaagsan.

3.8

- Magacaa?
- Magacaygu waa Sacdiya.
- Sacdiya, barasho wanaagsan.
- Barasho wanaagsan.

3.5 M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Faadúmo.
- Faadumá ayo?
- Faadumá Axmed.
 Adígana magacaa?
- Mágacaygu waa Sáhra.
- Sahrá ayo?
- Sahrá Cabdi.
- Sáhra, barashó wanaagsan.
- Barashó wanaagsan.

3.6 M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Ámal.
- Ámal ayo?
- Ámal Liibaan.
- Ámal, barashó wanaagsan.
- Barashó wanaagsan.

3.7 M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Fílsan.
 Adígana magacaa?
- Mágacaygu waa Ruqíya.
- Rúqiya, barashó wanaagsan.
- Fílsan, barashó wanaagsan.

3.8 M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Sacdíya.
- Sácdiya, barashó wanaagsan.
- Barashó wanaagsan.

3.9

- Magacaa?
- Magacaygu waa Nadiifa.
 Adigana magacaa?
- Magacaygu waa Faa'iso.
- Faa'iso, barasho wanaagsan.
- Nadiifa, barasho wanaagsan.

3.9 M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Nadiífa.
 Adígana magacaa?
- Mágacaygu waa Faa'íso.
- Fáa'íso, barashó wanaagsan.
- Nadiífa, barashó wanaagsan.

Beginning in Somali (1966: 1–7)

Week 3

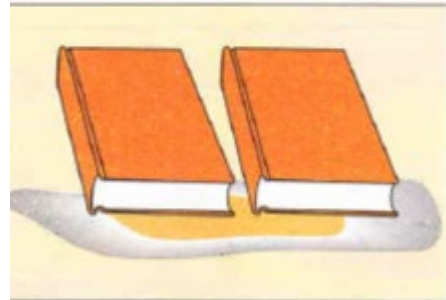
3.1 Tíri oo ákhri



hál



lábo



sáddex



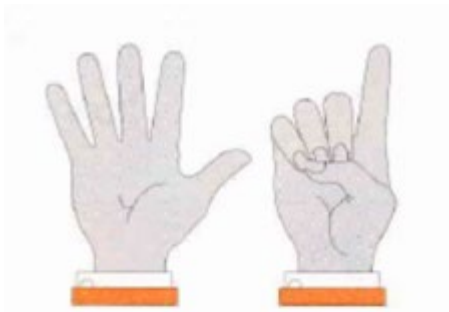
áfar



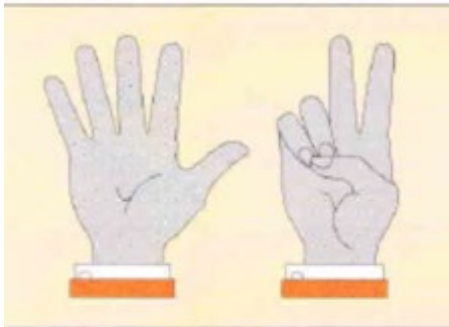
shán



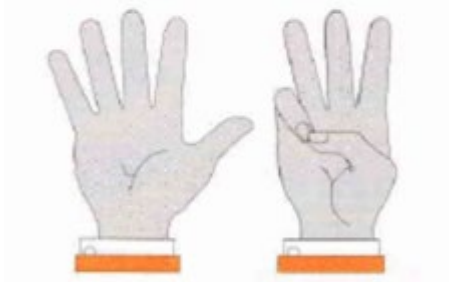
Tíri oo ákhri



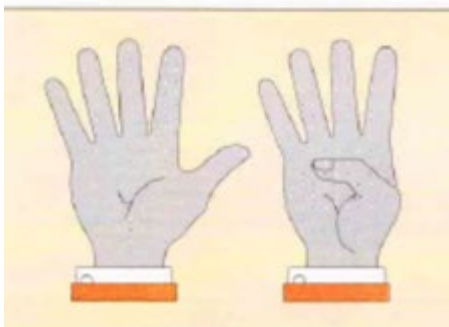
lìx



toddóba



siddéed



sagaál



tobán

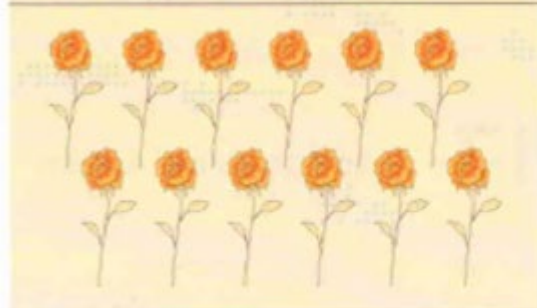
Xisaab 1, Hargeysa 2001: 34–35

Tíri, ákhri oo qór



11

ków iyo toban



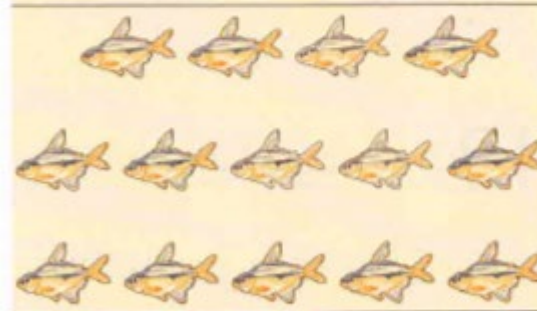
12

labá iyo toban



13

sáddex iyo toban



14

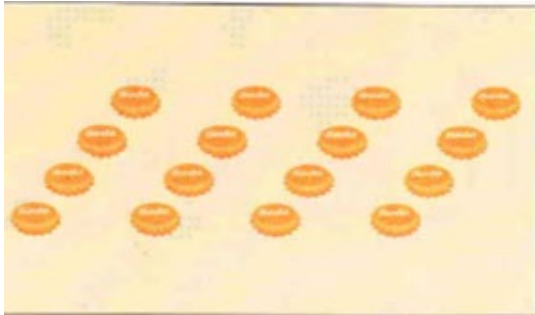
áfar iyo toban



15

shán iyo toban

Tíri, ákhri oo qór



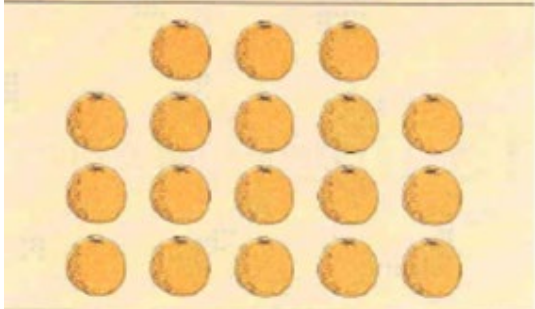
16

líx iyo toban



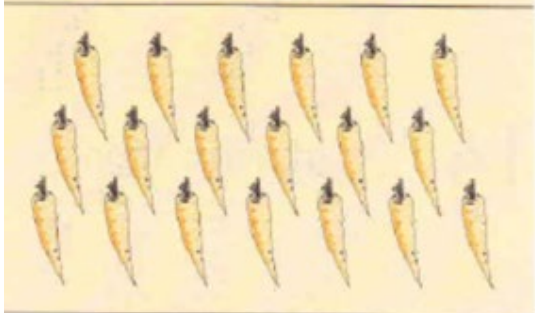
17

toddobá iyo toban



18

siddéed iyo toban

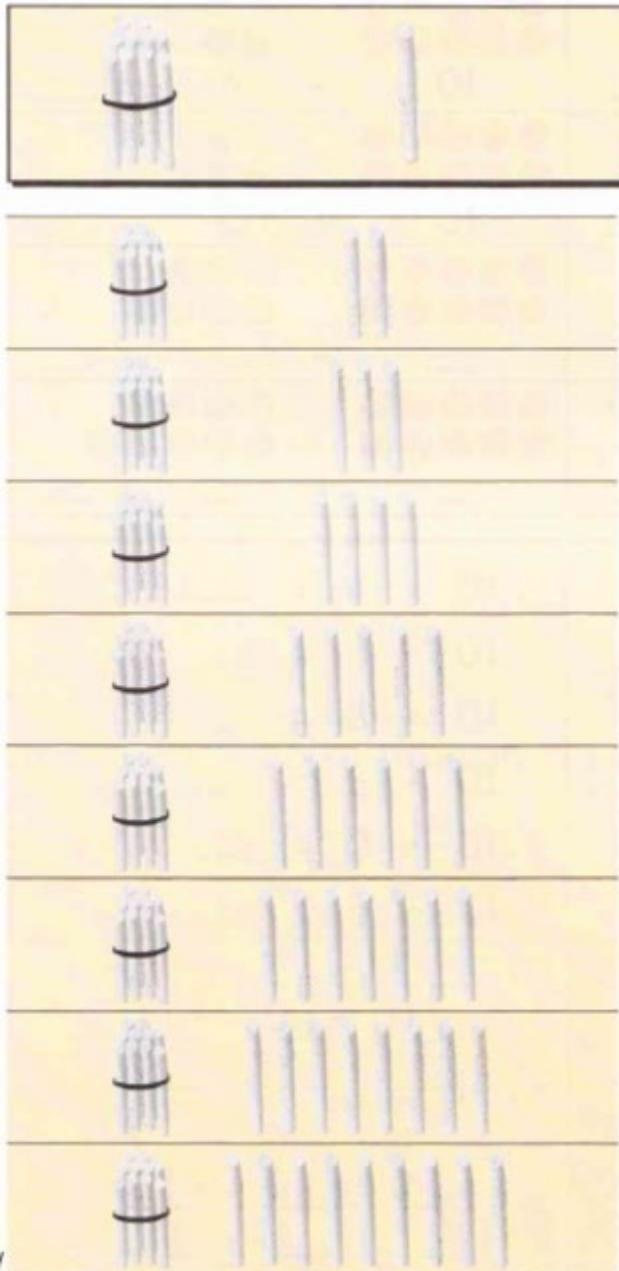


19

sagaál iyo toban

Xisaab 1, Hargeysa 2001: 67–68

3.2 Waa ímmisa?



ków iyo toban

labá iyo toban

sáddex iyo toban

áfar iyo toban

shán iyo toban

líx iyo toban

toddobá iyo toban

siddéed iyo toban

sagaál iyo toban

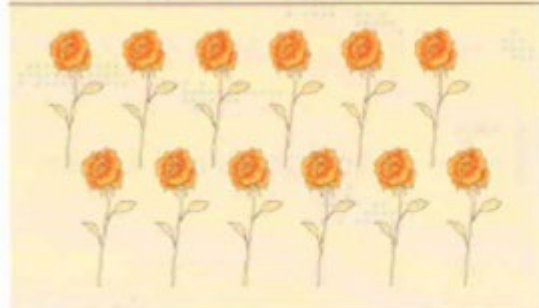
Xisaab 1, Hargeysa 2001: 69

3.3 Tíri, ákhri oo qór



11

tobán iyo kōw



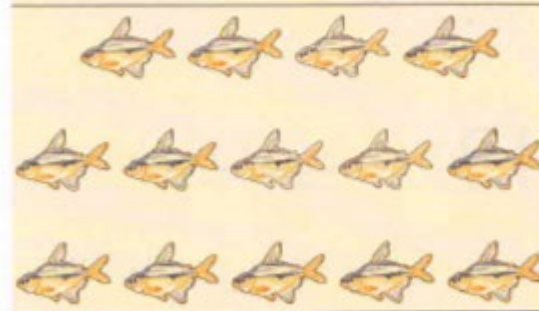
12

tobán iyo lāba



13

tobán iyo sāddek



14

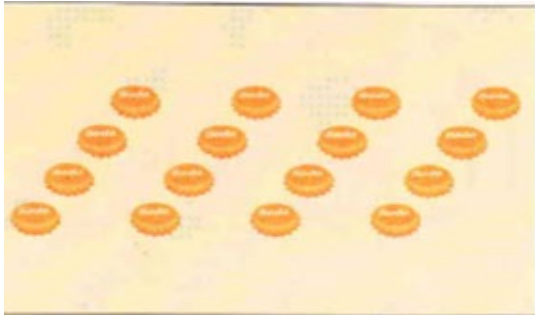
tobán iyo āfar



15

tobán iyo shān

Tíri, ákhri oo qór



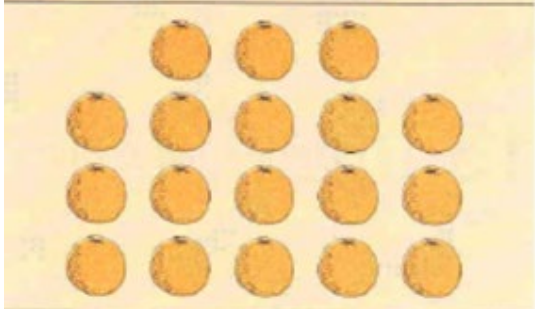
16

tobán iyo līx



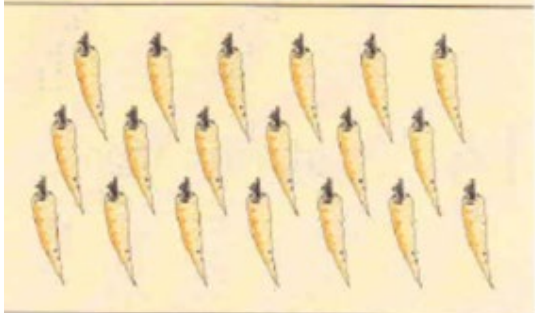
17

tobán iyo toddōbo



18

tobán iyo siddēed

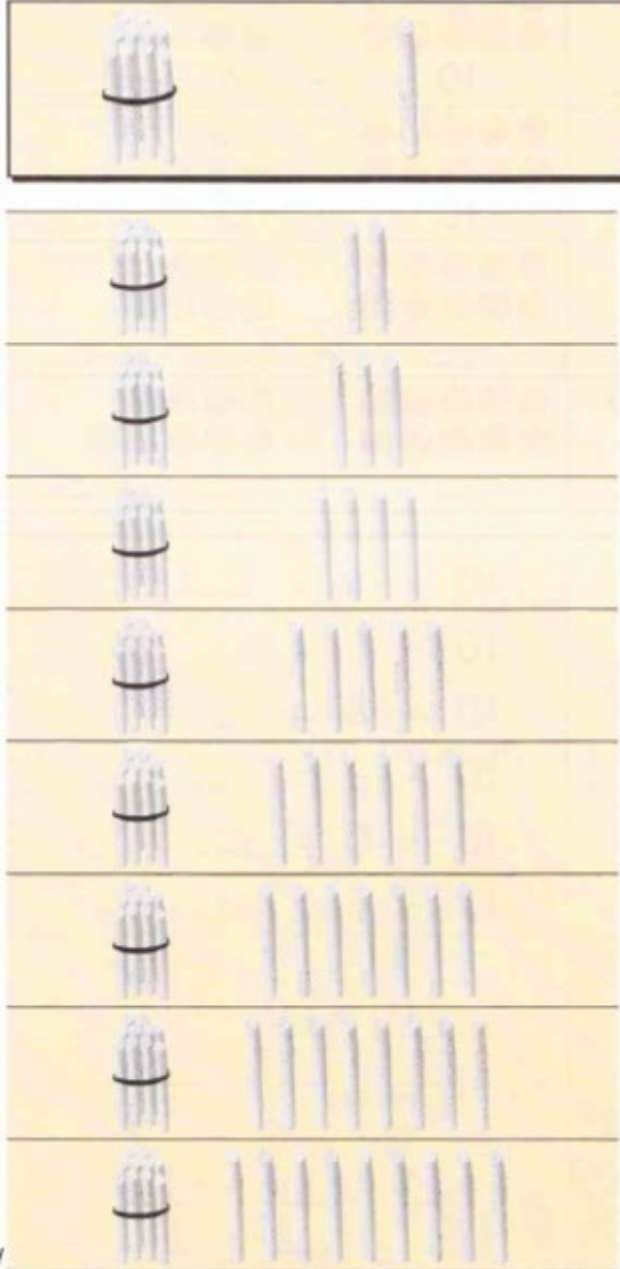


19

tobán iyo sagaāl

Xisaab 1, Muqdisho 2001: 67–68

3.4 Waa ímmisa?



tobán iyo kōw

tobán iyo lābo

tobán iyo sāddex

tobán iyo āfar

tobán iyo shān

tobán iyo līx

tobán iyo toddōbo

tobán iyo siddēed

tobán iyo sagaāl

Xisaab 1, Muqdisho 2001: 69.

3.5 Sáhra



Sahrá Áxmed



Tani waa Sahrá.



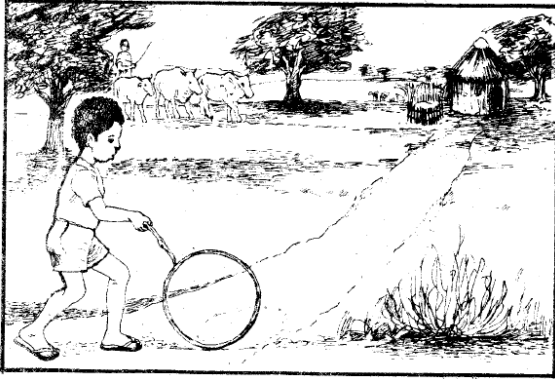
Sahrá Aminá Safiyá

Tani waa...

Sahrá
Aminá
Safiyá

Af-Soomaali 1, Muqdisho 1994: 172-177

3.6 Áxmed



Kani wāa Áxmed.



Cúmar Áxmed Cáli

Kani wāa... Cáli
Áxmed
Cúmar

Kani wāa... Áxmed
Cáli
Cúmar



Subáx wanaagsān, Sáhra.
Subáx wanaagsān, Fáadumo.

Af-Soomaali 1, Muqdisho 1994: 180-189

Tani wāa Safiyá / Sáfiya.

Safiya waa ardayád.

Tani wāa Aaminá / Aamína.

Aamína waa macallimád.

Tani wāa Sahrá / Sáhra.

Sáhra waa ardayád wanaagsān.

Kani wāa Áxmed.

Axmed waa árday.

Kani wāa Cúmar.

Cumar waa macállin.

Kani wāa Cáli.

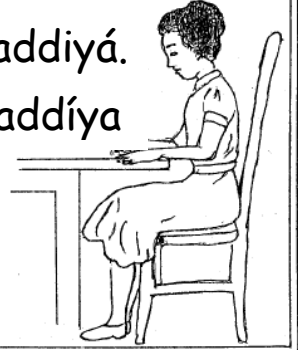
Cali waa árday wanaagsān.

3.7 Kani wāa...

Kani wāa Khaálid.



Tani wāa Xaddiyá.
Xaddíya



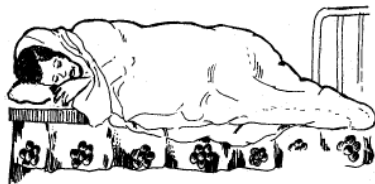
Kani wāa Bashíir.



Tani wāa Nadiifá.
Nadiífa



Tani wāa Suúbban.



Kani wāa Cáwil.



Tani wāa Lúul.



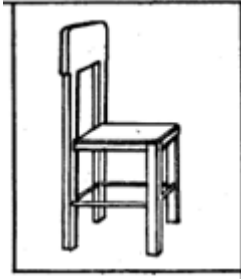
Kani wāa Sugullé.
Sugúlle



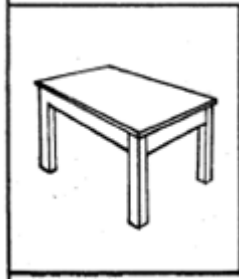
3.8 Ákhri



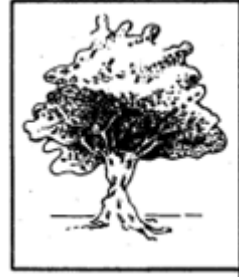
múus



kúrsi



míis



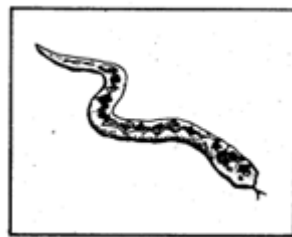
géed



bás



káb



más

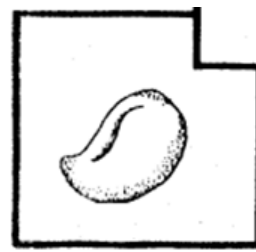
3.9 Akhri



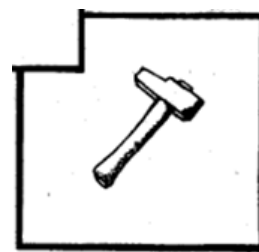
fúre
furé



túke
tuké



cámbe
cambé



dúbbe/dubbé^N
búrrus^S



báal



shaáti



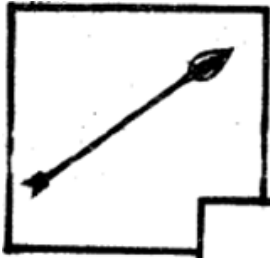
taálla
taalló



qaáddo
qaaddó

Af-Soomaali 1, Muqdisho 1994

3.10 Akhri



léeb



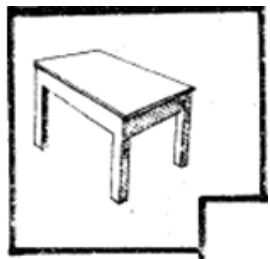
seéf



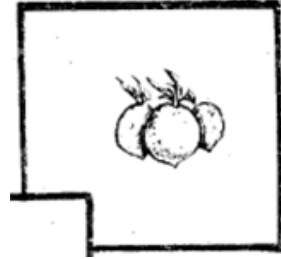
céel



géed



míis



lín



jíir^N / doólli^S

3.11 Ákhri



kóob



koór



róob



roóti



búug



súun

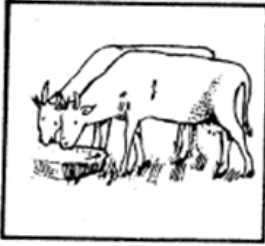


múus

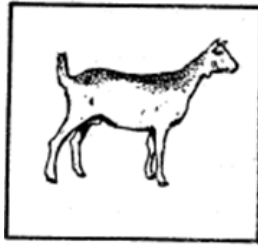


súul

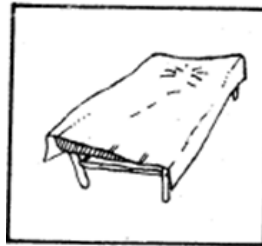
3.12 Ákhri



ló'



rí'



gó'



wíil



gabádh

3.13 Ákhri



ilmó



bisád



cálan



beér



árday



dúgsi



nín



gálley



webí



múndul

Af-Soomaali 1, Muqdisho 1994

3.14 Ákhri



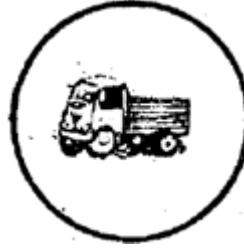
daméer



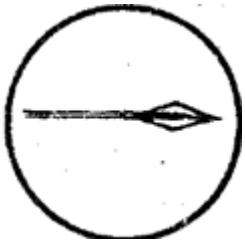
xafiís
xafiis



dukáan



baabúur



wáran



géel



áqal



haán



carruúr



ayeéyo
ayeeyó



sheéko
sheekó



gúri

Af-Soomaali 1, Muqdisho 1994

3.15 Ákhri



libáax



maroodí



jeér



daayéer^N
daanyéer^S



ádhi



áwr



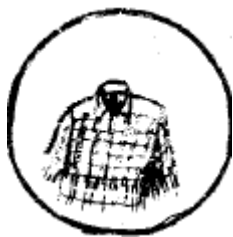
maqál



naág



másar



shaáti



surwáal

Af-Soomaali 1, Muqdisho 1994

3.16 Ákhri



bisád



ilmó



gabádh



wíil



cálan



beér



árday



dúgsi



nín



gálley



webí



múndul

Af-Soomaali 1, Muqdisho 1994

Week 4 – Dialogues 4–6

4.0

B – Magaciis?

T – Magaciisu waa Yuusuf.

B – Yuusufow, maxaad sheegtay?

Y – Nabad.

M3

B – Magacíis?

T – Mágaciisu waa Yuúsuf.

B – Yuúsufōw, maxáad sheegtay?

Y – Nabád.

H5

B – Magacíi?

T – Mágaciisu waa Yuúsuf.

B – Yuúsufōw, maxáad sheegtay?

Y – Nabád.

4.1

– Magaciis?

– Magaciisu waa Yuusuf.

M3

– Magacíi?

– Mágaciisu waa Yuúsuf.

H5

– Magacíi?

– Mágaciisu waa Yuúsuf.

4.2

– Magaciis?

– Magaciisu waa Cabdi.

– Cabdiyow, maxaad sheegtey?

– Nabad.

M3

– Magacíis?

– Mágaciisu waa Cábdi.

– Cābdiyów, maxáad sheegtey?

– Nabád.

H5

– Magacíi?

– Mágaciisu waa Cábdi.

– Cābdiyow, maxáad sheegtey?

– Nabád.

4.3

- Magacaa?
- Magacaygu waa Muuse.
- Magacii?
- Magaciisu waa Xasan.

4.4

- Ma nabad baa?
- Nabad.
- Magacaa?
- Magacaygu waa Xasan.
- Xasan ayo?
- Xasan Cali.
- Magaciis?
- Magaciisu waa Cabdi.
- Cabdi ayo?
- Cabdi Jaamac.

5.0

- Ma nabad baa?
- Nabad.
- Alxamdulillaah!

M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Muúse.
- Magacíi?
- Magacíisu waa Xásan.

H5

- Magacáa?
- Mágacáygu waa Muúse.
- Magacíi?
- Mágacíisu waa Xásan.

M3

- Ma nabád baa?
- Nabád.
- Magacáa?
- Mágacaygu waa Xásan.
- Xásan ayo?
- Xásan Cali.
- Magacíis?
- Mágaciisu waa Cábdi.
- Cábdi ayo?
- Cábdi Jaamac.

M3

- Ma nabád baa?
- Nabád.
- Alxámdulillaah!

H5

- Ma nabád bāa?
- Nabád.
- Alxámdulīllaah!
- Alxámdulīllaah!

5. 1

- Magacaa?
- Magacaygu waa Faadumo.
- Ma nabad baa?
- Nabad.

M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Faadúmo.
- Ma nabád baa?
- Nabád.

H5

- Magacáa?
- Mágacáygu waa Faadumó.
- Ma nabád bāa?
- Nabád.

5.2

- Ma nabad baa?
- Nabad. Magacaa?
- Magacaygu waa Xasan.

M3

- Ma nabád baa?
- Nabád. Magacáa?
- Mágacaygu waa Xásan.

H5

- Ma nabád bāa?
- Nabád. Magacáa?
- Mágacáygu waa Xásan.

5.3

- Magacaa?
- Magacaygu waa Xasan. Adigana magacaa?
- Magacaygu waa Faadumo.
- Faadumooy, sidee tahay?
- Waa nabad. Adigana sidee tahay?
- Nabad.

M3

- Magacáa?
- Mágacaygu waa Xásan. Adígana magacaa?
- Mágacaygu waa Faadúmo.
- Faadūmóoy, sidée tahay?
- Waa nabád. Adígana sidée tahay?
- Nabád.

H5

- Magacáa?
- Mágacāygu waa Xásan. Magacáa?
- Mágacáygu waa Faadúmo.
- Faadúmóoy, maxáad sheegtay?
- Wáa nabad. Ma nabád bāa?
- Wáa nabad.
- Alxámdulíllaah.

5.4

- Magacaygu waa Faadumo.
Magacaa?
- Magacaygu waa Yuusuf.
Barasho wanaagsan.
- Barasho wanaagsan. Maxaad
sheegtay?
- Nabad. Ma nabad baa?
- Nabad.

6.0

- B – Magaceed?
- T – Magaceedu waa Xaliimo.
- B – Xaliimo ayo?
- T – Xaliimo Maxamed.
- B – Xaliimooy, ma nabad baa?
- X – Waa nabad.

M3

- Mágacaygu waa Faadúmo.
Magacáa?
- Mágacaygu waa Yuúsuf.
Barashó wanaagsan.
- Barashó wanaagsan. Maxáad
sheegtay?
- Nabád. Ma nabád baa?
- Nabād.

H5

- Mágacāygu wāa Faadúmo.
Magacaa?
- Mágacāygu waa Yuúsuf.
Barashó wanaāgsan.
- Barashó wanaāgsan. Maxáad
sheegtay?
- Nabád. Ma nabád bāa?
- Nabád.

M3

- B – Magaceéd?
- T – Mágaceedu waa Xaliímo.
- B – Xaliimó ayo?
- T – Xaliimó Maxamēd.
- B – Xaliímóoy, ma nabád baa?
- X – Waa nabād.

H5

- B – Magacéed?
- T – Mágacēedu waa Xaliímo.
- B – Xaliimá ayo?
- T – Xaliimó Maxamed.
- B – Xaliímōoy, ma nabád bāa?
- X – Wáa nabad.

6.1

- Iyada magaceed?
- Magaceedu waa Duniya.

6.2

- Iyada magaceed?
- Magaceedu waa Caasho.
- Caasho ayo?
- Caasho Xasan.

6.3

- B – Caashay, magaciis?
- C – Magaciisu waa Yuusuf.
- B – Yuusuf ayo?
- C – Yuusuf Maxamed.
- B – Yuusufow, sidee tahay?
- Y – Nabad. Adigana?
- B – Waa nabad.

H3

- Iyáda magaceed?
- Mágaceedu waa Duniya.

M5

- Magacéed?
- Mágacéedu waa Duniya.

M3

- Iyáda magacēed?
- Mágaceedu waa Caásho.
- Caashó ayo?
- Caashó Xasan.

M3

- B – Caásháy, magaciis?
- C – Mágaciisu waa Yuúsuf.
- B – Yuúsuf ayo?
- C – Yuúsuf Maxamed.
- B – Yuúsufów, sidée tahay?
- Y – Nabád. Adígáná?
- B – Waa nabād.

H5

- B – Caásháy, magacii?
- C – Mágacíisu waa Yuúsuf.
- B – Yuúsuf ayo?
- C – Yuúsuf Maxāmed.
- B – Yuúsufów, maxáad sheegtay?
- Y – Nabád. Ma nabád baa?
- B – Wáa nabad.

6.4

- Xasanow, ma nabad baa?
- Haa, waa nabad. Adigana sidee tahay?
- Waa nabad.

M3

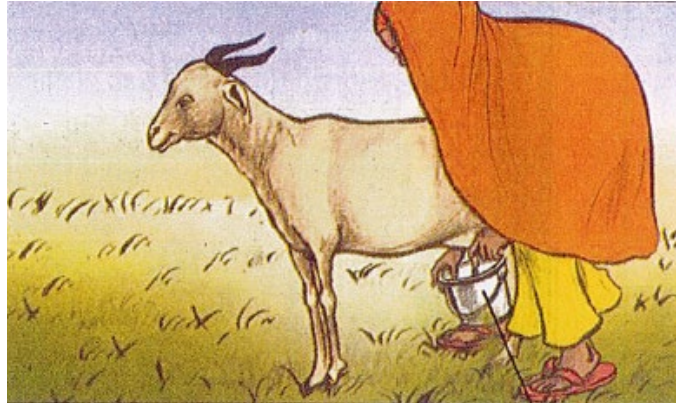
- Xásanóow, ma nabád baa?
- Háa, waa nabad. Adígána sidēe tahay?
- Waa nabád.

H5

- Xásanóow, ma nabád baa?
- Wáa nabad. Maxáad sheegtay?
- Wáa nabad.

Beginning in Somali (1966: 8–15)

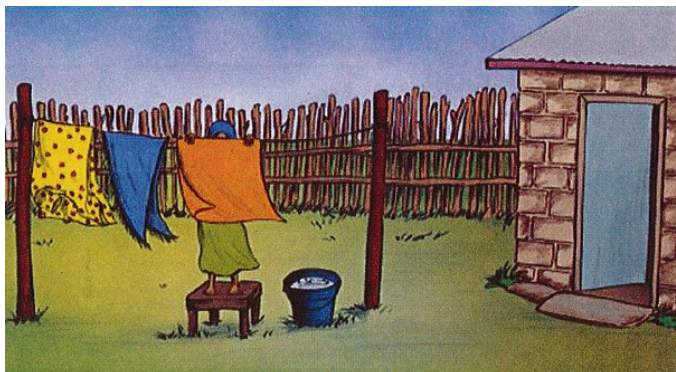
4. Caashá iyo Faadúmo



Tani ma Caáshaa?



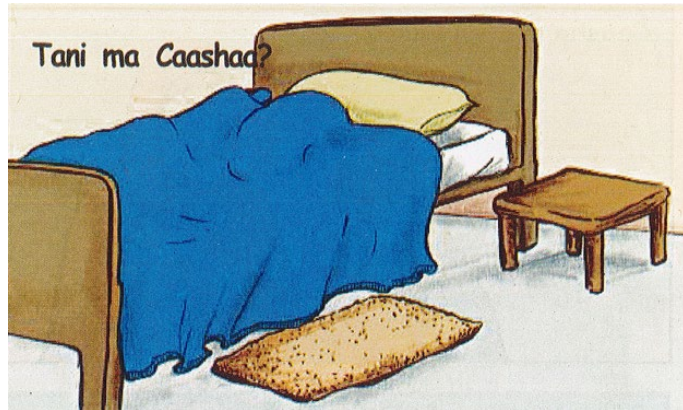
Máya. Waa Faadúmo.



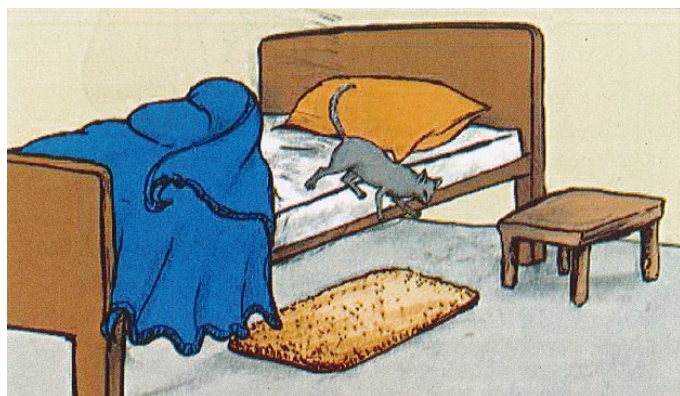
Tani ma Faadúmaa?



Máya. Waa Caásho.



Tani ma Caáshaa?



Máya. Waa bisád.



Caashá iyo Faadumo.



Faadumó, Caashá iyo bisád.

Af-Soomaali 1 (Hargeysa 2016: 99–102)

Week 5

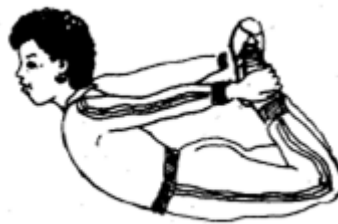
5.1 Mágacaygu waa...



Af-Soomaali 1 (Hargeysa 2010: 27)



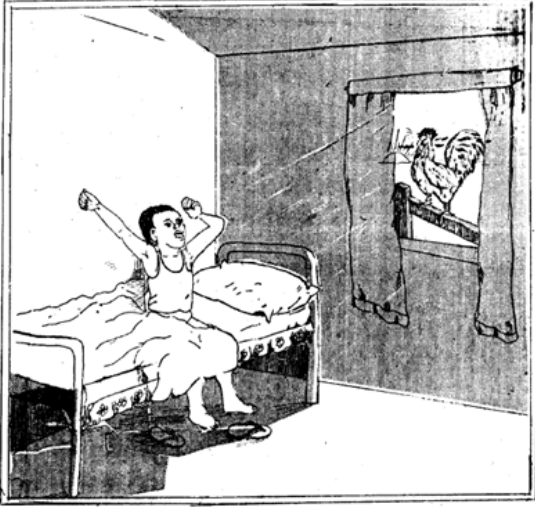
Kani waa wíil.
Wíilkani waa árday.
Waa árday wanaagsān.
- **Mágacaygu** waa Xásan.
Barashó wanaagsān!



Tani waa gabár.
Gabártani waa ardayád.
Waa ardayád wanaagsān.
- **Mágacaygu** waa Nímco.
Barashó wanaagsān!

Waxbarashada Caafimaadka 2 (Muqdisho 1994: 13–15)

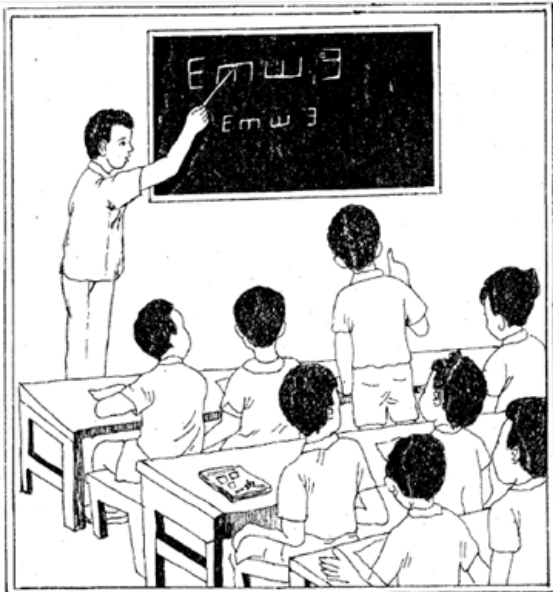
5.2 Kani waa Jibríil



Kani waa Jibríil.
Jibríil waa árday.
Kani waa qólka Jibriil.
Tani waa sariírta Jibriil.



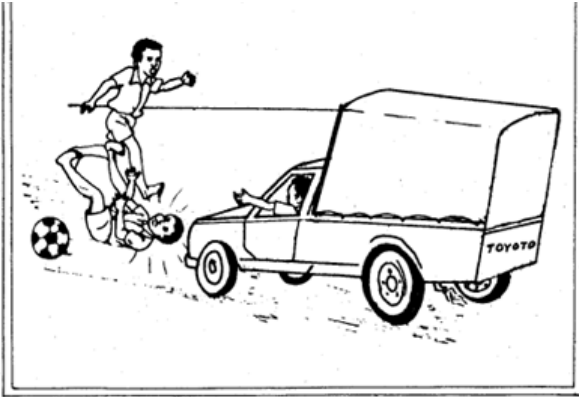
Kani waa dúgsiga Jibriil.
Dúgsigu waa wéyn yahay.



Kúwani waa arday.
Waa fásalka Jibriil.
Fásalku waa nadíif. Waa wéyn yahay.
Macállinka Jibriil waa wanaagsán yahay.

Waxbarashada Caafimaadka 2 (Muqdisho 1994: 1–7)

5.3 Khatárta jídka



Kúwani waa labá wiil.
Kani waa banoóni^S.
/ Tani waa kubbád^N.
Kani waa baabúur yar.
Baabuúrtu waa khatár.



Kani wāa jíd.
Waa jíd wéyn.
Jídku waa khatár.



Kani wāa nín.
Nínku waa daallán yahay.



Kani wāa Xírsi.
Xírsi waa jirrán yahay.

Waxbarashada Caafimaadka 2 (Muqdisho 1994: 43–55)

5.4 Tani waa túma?

Tani waa túma? Tani waa Sáhra. Sahrá waa macallimád.
Waa macallimád wanaagsān.

Kani wáa maxay? Kani waa dúgsi. Waa dúgsiga Sahra.
Dúgsiga Sahra waa wéyn yahay oo wanaagsán yahay.

Kani waa kúma? Kani waa Muúse.

Kani wáa maxay? Kani waa dukáan. Waa dukáanka Muuse.
Muusé waa dukaanlé. Dukáanka Muuse waa yár yahay.

Kani wáa maxay? Kani waa isbitaal. Waa isbitaal wéyn óo wanaagsān.
Tani waa túma? Tani waa Máryan. Máryan waa dhakhtarád.
Waa dhakhtarád wanaagsān.

Kani waa kúma? Kani waa Áxmed. Áxmed waa kalkaaliye.
Waa kalkaaliyé wanaagsān.

Tani waa túma? Tani waa Aamína. Aaminá waa kalkaalíso.
Waa kalkaalísó wanaagsān.

Kani waa kúma? Kani waa Maxámed. Maxámed waa dhakhtár.
Waa dhakhtár wanaagsān.

- Muúse, wáa maxay kani?

- Kani waa dukáankayga.

- Jibríil, waa túma tani?

- Tani waa macallimáddayda. Macallimáddaydu waa wanaagsán tahay.

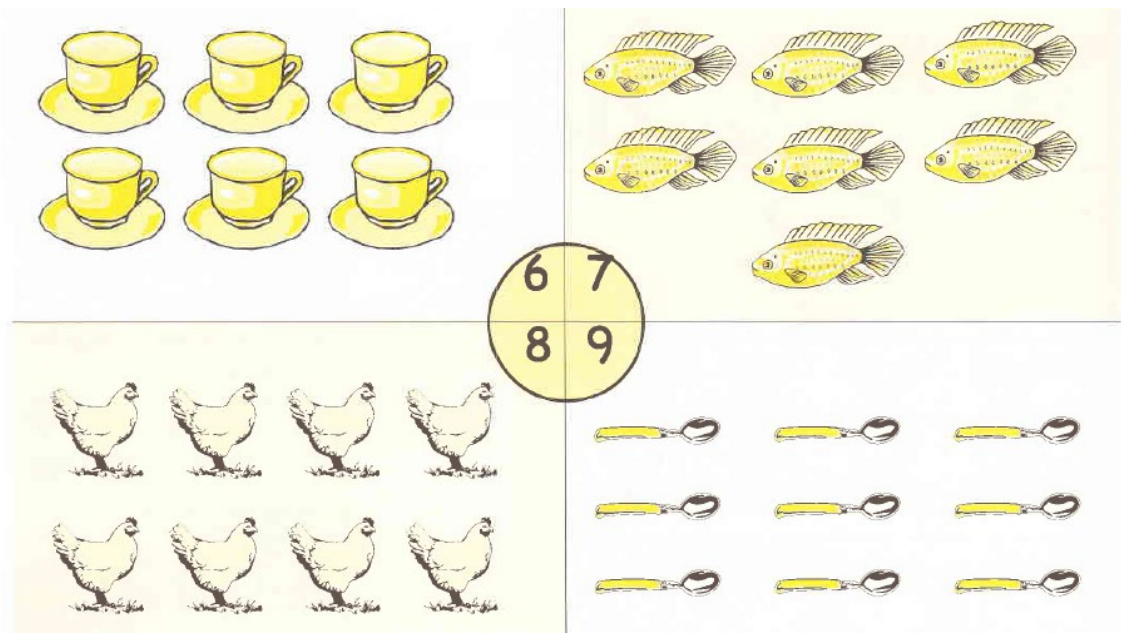
5.5 Ákhri oo kú qōr búuggaaga laýliga

Ákhri oo kú qōr búuggaaga laýliga.



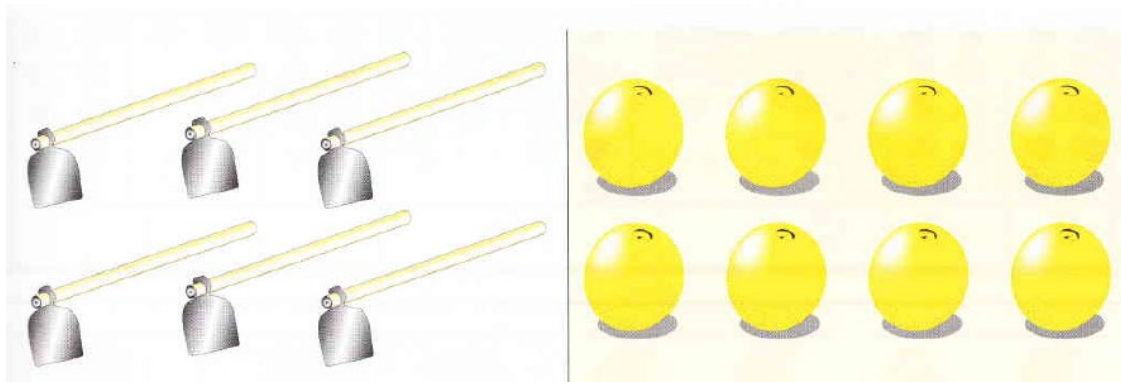
Xisaab 1, Muqdisho 2001: 18

Kú qōr líx, toddobó, siddéed íyo sagaāl búuggaaga laýliga.



Xisaab 1, Muqdisho 2001: 38

Tíri oo kú qōr tiráda búuggaaga laýliga.

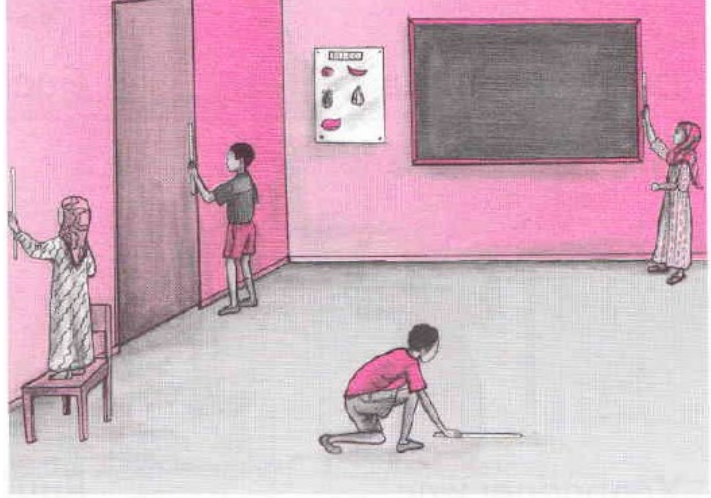


Xisaab 1, Muqdisho 2001: 39

5.6 Waa ímmisa mitir...?

Waa ímmisa mitir:

1. dhérerka fásalkaaga?
2. bállaca fásalkaaga?
3. jóogga sabbuurádda fásalkaaga?
4. jóogga albáabka fásalkaaga?



Xisaab 1 (Muqdisho 2001: 95)

Week 6 – Dialogues 7–9

7.0

B – Ninkaas magaciis?

T – Ninkaas magaciisu waa Yuusuf.

B – Yuusufoow, barasho wanaagsan.

Y – Barasho wanaagsan.

M3

B – Nínkaas magacíis?

T – Nínkaas mágaciisu waa Yuúsuf.

B – Yuúsufōw, barashó wanaagsan.

Y – Barashó wanaagsan.

H5

B – Nínka magacíi?

T – Mágaciisu waa Yuúsuf.

B – Yuúsufōow, barashó wanaāgsan.

Y – Barashó wanaagsan.

7.1

B – Ninkaas magaciis?

T – Magaciisu waa Cabdi.

B – Cabdi ayo?

T – Cabdi Yuusuf.

M3

B – Nínkaas magacíis?

T – Mágaciisu waa Cábdi.

B – Cábdi ayo?

T – Cábdi Yuusuf.

H5

B – Nínka magacíi?

T – Mágacíisu waa Cábdi.

B – Cábdi ayo?

T – Cábdi Yuusuf.

7.2

B – Faaraxoow, ma nabad baa?

F – Waa nabad.

B – Ninkaas magaciis?

F – Magaciisu waa Maxamed.

B – Maxamedoow, barasho
wanaagsan.

M – Barasho wanaagsan.

M3

B – Faáraxōw, ma nabád baa?

F – Wáa nabad.

B – Nínkaas magacíis?

F – Mágaciisu waa Maxámed.

B – Maxamedóow, barashó
wanaagsan.

M – Barashó wanaagsan.

H5

B – Faāraxóow, ma nabád bāa?

F – Wáa nabad.

B – Nínka magacíi?

F – Mágacíisu waa Maxámed.

B – Maxámedóow, barashó
wanaāgsan.

M – Barashó wanaāgsan.

7.3

- F – Cabdiyooow, iyada magaceed?
C1 – Magaceedu waa Caasha.
F – Caasha, sidee tahay?
C2 – Nabad, magacaa?
F – Magacaygu waa Faarax.
C2 – Faarax ayo?
F – Faarax Maxamed.
C2 – Barasho wanaagsan.

8.0

- B – Inantaas magaceed?
T – Inanta magaceedu waa Caasho.
B – Caashooy, barasho wanaagsan.
C – Barasho wanaagsan.

M3

- F – Cábdiyóow, iyáda magacēed?
C1 – Mágaceedu waa Caásha.
F – Caásha, sideé tahay?
C2 – Nabád, magacáa?
F – Mágacaygu waa Faárax.
C2 – Faárax ayo?
F – Faárax Maxamed.
C2 – Barashó wanaagsan.

H5

- F – Cābdóow, magacéed?
C1 – Mágacéedu waa Caásho.
F – Caásho, barashó wanaāgsan.
Maxáad sheegtay?
C2 – Nabád, magacáa?
F – Mágacáygu waa Faárax.
C2 – Faárax ayo?
F – Faárax Maxāmed.
C2 – Barashó wanaāgsan.

M3

- B – Inántaas magacéed?
T – Inánta mágaceedu waa Caásho.
B – Caáshóy, barashó wanaagsan.
C – Barashó wanaagsan.

H5

- B – Inánta magacéed?
T – Inánta mágacéedu waa Caásho.
B – Caáshóoy, barashó wanaāgsan.
C – Barashó wanaāgsan.

8.1

B – Inantaas magaceed?

T – Inantaas magaceedu waa
Caasho.

B – Caasho ayo.

T – Caasho Yuusuf.

B – Caashooy, sidee tahay?

C – Nabad. Ma nabad baa?

B – Nabad.

M3

B – Inántaas magacéed?

T – Inántaas mágaceedu waa
Caásho.

B – Caashó ayo.

T – Caashó Yuusuf.

B – Caáshóoy, sideé tahay?

C – Nabád. Ma nabád baa?

B – Nabād.

H5

B – Inánta magacéed?

T – Inánta mágacéedu waa
Caásho.

B – Caashó ayo.

T – Caashó Yuusuf.

B – Caāshóoy, maxáad sheegtay?

C – Nabad. Ma nabád bāa?

B – Nabad.

8.2

B – Marwadaas magaceed?

T – Marwadaas magaceedu waa
Aamina.

B – Aaminaay, ma nabad baa?

A – Nabad. Sidee tahay?

B – Nabad.

M3

B – Marwádaas magacéed?

T – Marwádaas mágaceedu waa
Aamína.

B – Aamínāay, ma nabád baa?

A – Nabád. Sideé tahay?

B – Nabād.

H5

B – Magacéed?

T – Mágacéedu waa Aamína.

B – Aamínāay, ma nabád bāa?

A – Nabad. Maxáad sheegtay?

B – Nabad.

8.3

B – Wiilka magaciis?

T – Wiilka magaciisu waa
Daa’uud.

B – Daa’uudoow, magacaygu waa
Cabdi. Barasho wanaagsan.

D – Barasho wanaagsan.

M3

B – Wíilka magacíis?

T – Wíilka mágaciisu waa
Daa’úud.

B – Daa’úudōw, mágacaygu waa
Cábdi. Barashó wanaagsan.

D – Barashó wanaagsan.

H5

B – Wíilka magacíi?

T – Wíilka magacíisu waa
Daa’úud.

B – Daa’úudóow, mágacáygu waa
Cábdi. Barashó wanaāgsan.

D – Barashó wanaāgsan.

8.4

B – Inankaas magaciis?

T – Inankaas magaciisu waa
Maxamed.

B – Maxamed ayo.

T – Maxamed Cabdi.

B – Maxamedoow, sidee tahay?

M – Nabad. Ma nabad baa?

B – Haa, waa nabad.

M3

B – Ínankaas magacíis?

T – Ínankaas mágaciisu waa
Maxámed.

B – Maxámed ayo.

T – Maxámed Cabdi.

B – Maxámedóow, sideé tahay?

M – Nabád. Ma nabád baa?

B – Háa, waa nabād.

8.5

B – Ninkaas magaciis?

T – Ninkaas magaciisu waa
Yuusuf.

B – Yuusufóow, ma nabad baa?

Y – Haa, waa nabad. Sidee tahay?

B – Nabad.

M3

B – Nínkaas magacíis?

T – Nínkaas mágaciisu waa
Yuúsuf.

B – Yuúsufóow, ma nabád baa?

Y – Háa, waa nabád. Sideé tahay?

B – Nabad.

9.0

B – Magaciisu Xasan miyaa?

T – Haa, magaciisu waa Xasan.

B – Magaceedu Maryan miyaa?

T – Haa, magaceedu waa Maryan.

M3

B – Mágaciisu Xásan míyaa?

T – Haa, mágaciisu waa Xásan.

B – Mágaceedu Máryan míyaa?

T – Háa, mágaceedu waa Máryan.

H5

B – Mágacíisu Xásan mīyaa?

T – Háa, mágacíisu waa Xásan.

B – Mágacēedu Máryan mīyaa?

T – Háa, mágacēedu waa Máryan.

9.1

B – Magaciisu Xasan miyaa?

T – Haa, waa Xasan.

B – Xasanow, barasho wanaagsan.

X – Barasho wanaagsan. Maxaad sheegtay?

B – Nabad. Ma nabad baa?

X – Haa, waa nabad.

M3

B – Mágaciisu Xásan mīyaa?

T – Háa, waa Xásan.

B – Xásanóow, barashó wanaagsan.

X – Barashó wanaagsan. Maxáad sheegtay?

B – Nabád. Ma nabád baa?

X – Háa, waa nabád.

H5

B – Mágacíisu Xásan mīyaa?

T – Háa.

B – Xásanóow, barashó wanaāgsan.

X – Barashó wanaāgsan. Maxáad sheegtay?

B – Nabád. Ma nabád bāa?

X – Nabád.

9.2

B – Magaceedu Xaliimo miyaa?
T – Haa, magaceedu waa Xaliimo.
B – Xaliimo ayo?
T – Xaliimo Faarax Muuse.
B – Xaliimooy, barasho
wanaagsan.
X – Barasho wanaagsan.

M3

B – Mágaceedu Xaliimó miyaa?
T – Háa, mágaceedu waa Xaliímo.
B – Xaliimó ayo?
T – Xaliimó Faarax Muuse.
B – Xaliímōoy, barashó
wanaagsan.
X – Barashó wanaagsan.

H5

B – Mágacéedu Xaliimá mīyaa?
T – Háa, mágacéedu waa Xaliíma.
B – Xaliimá ayo?
T – Xaliimá Faarax Muuse.
B – Xaliímōoy, barashó
wanaāgsan.
X – Barashó wanaāgsan.

9.3

B – Magaceedu Xaliimo miyaa?
T – Haa, waa Xaliimo.
B – Xaliimooy, barasho
wanaagsan.
X – Barasho wanaagsan, sidee
tahay?
B – Nabad. Ma nabad baa?
X – Haa, waa nabad.

M3

B – Mágaceedu Xaliimó miyaa?
T – Háa, waa Xaliimó.
B – Xaliímóoy, barashó
wanaagsan.
X – Barashó wanaagsan, sideé
tahay?
B – Nabád. Ma nabád baa?
X – Háa, waa nabad.

9.4

B – Magaciisu Muuse miyaa?

T – Haa, magaciisu waa Muuse.

B – Muuse ayo?

T – Muuse Faarax Muuse.

B – Muusoow, barasho
wanaagsan.

M – Barasho wanaagsan.

M3

B – Mágaciisu Muusé miyaa?

T – Háa, mágaciisu waa Muúse.

B – Muusé ayo?

T – Muusé Faarax Muuse.

B – Muúsóow, barashó
wanaagsan.

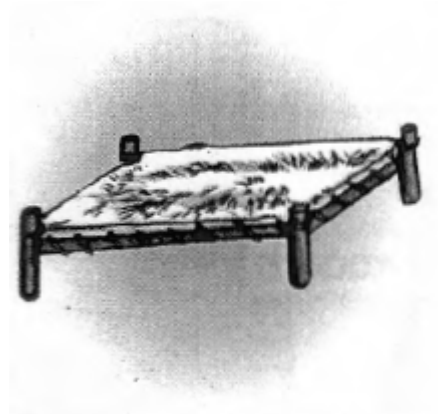
M – Barashó wanaagsan.

Beginning in Somali (1966: 16–24)

6. Iskú aáddi



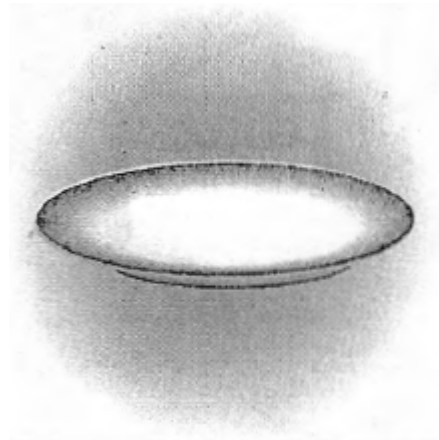
sariír



xaaqín



sáxan



baáldi

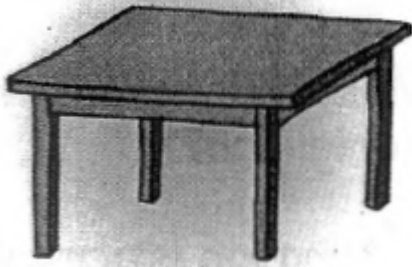


gámbar

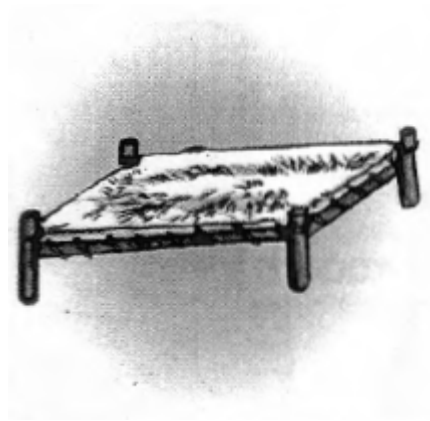


míis

Qór háa ama máya.



1. Kani ma gámbar bāa?



2. Kani ma sáxan bāa?

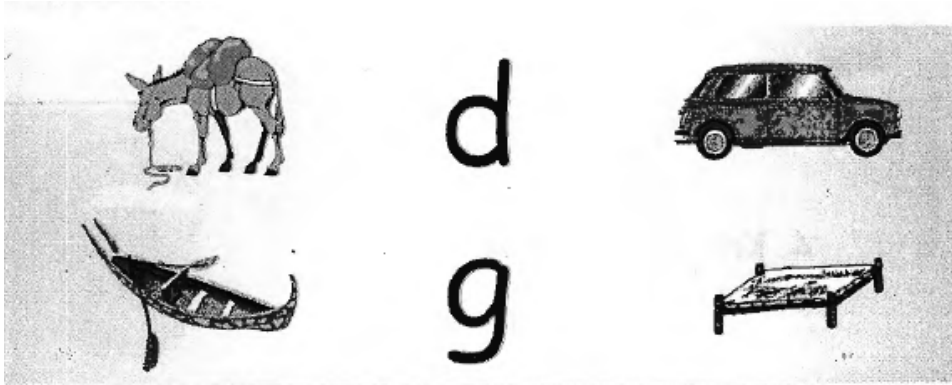


3. Kani ma xaaqín bāa?

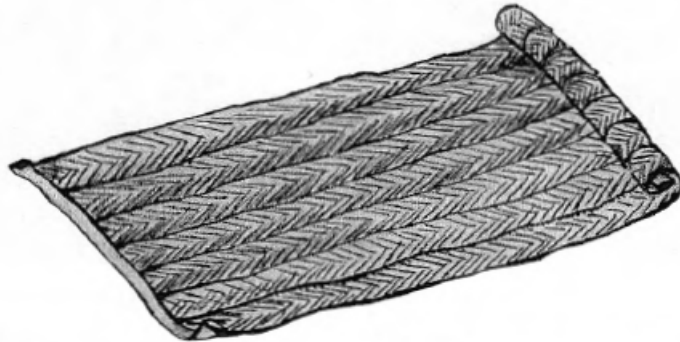
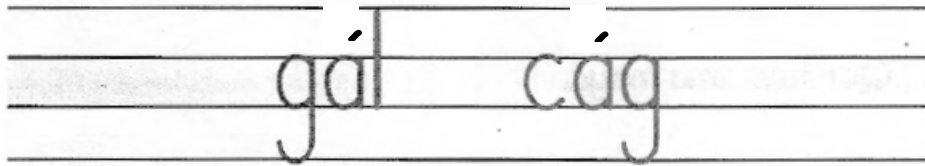
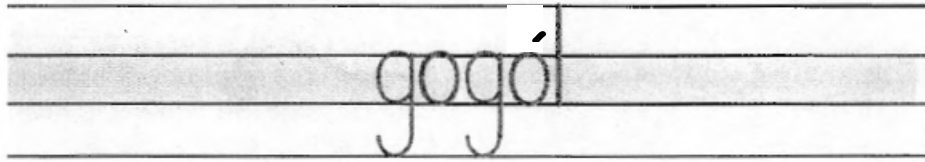
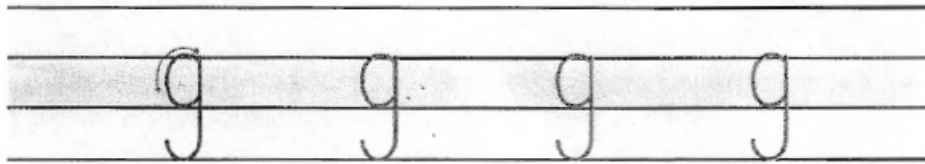


4. Kani ma míis bāa?

Iskú aáddi.



Qór xárafka.



Week 7

7.1 Reér Cumar



Cúmar Cambará Máryan Aaminá Safiyá Cáli
Cambára Aamína Safíya

Kani wāa qóys.

Kani waa qóyska Cali[†].

Hooyáda reérku waa Cambará / Cambára.

Aabbáha reérku waa Cúmar.

Carruúrtu waa áfar: Máryan, Aaminá, Safiyó iyo Cáli.

Aamína, Safíya iyó Cali.

Máryan waa gabádh wēyn.

Cáli[†] waa wíil yar.

Waxbarashada Caafimaadka 3, Muqdisho 1994: 1

7.2 Carruúrta Cumar



Máryan waa xáas.

Máryan waa xáas wanaagsān.



Aaminá waa kalkaalíso.

Aamína

Aaminá waa kalkaalísó wanaagsān.

Aamína



Safiyá waa macallimád.

Safíya

Safiyá waa macallimád wanaagsān.

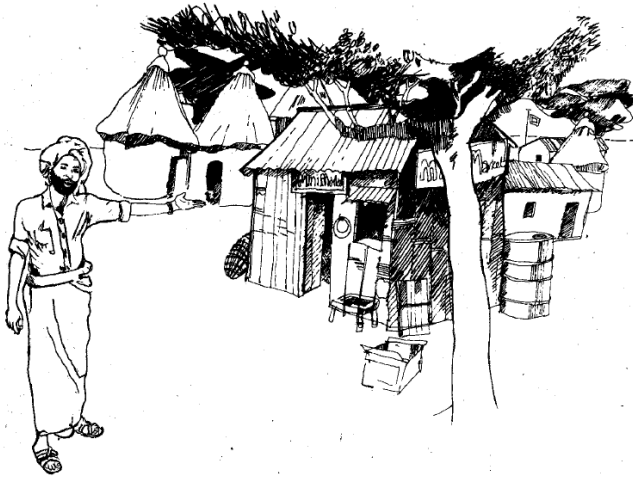
Safíya



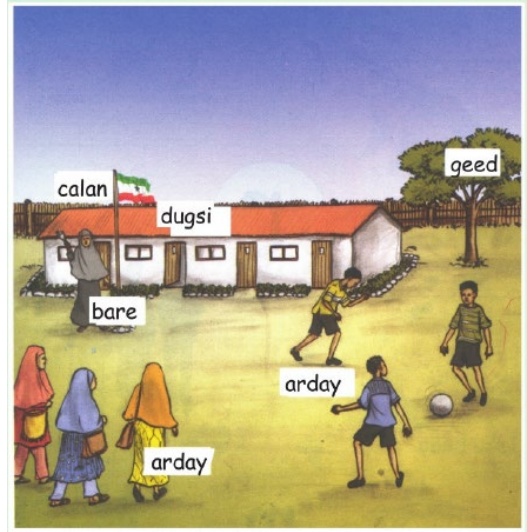
Cáli waa árday.

Cáli waa árday wanaagsān.

7.3 Kani wā dukáanka Cumar

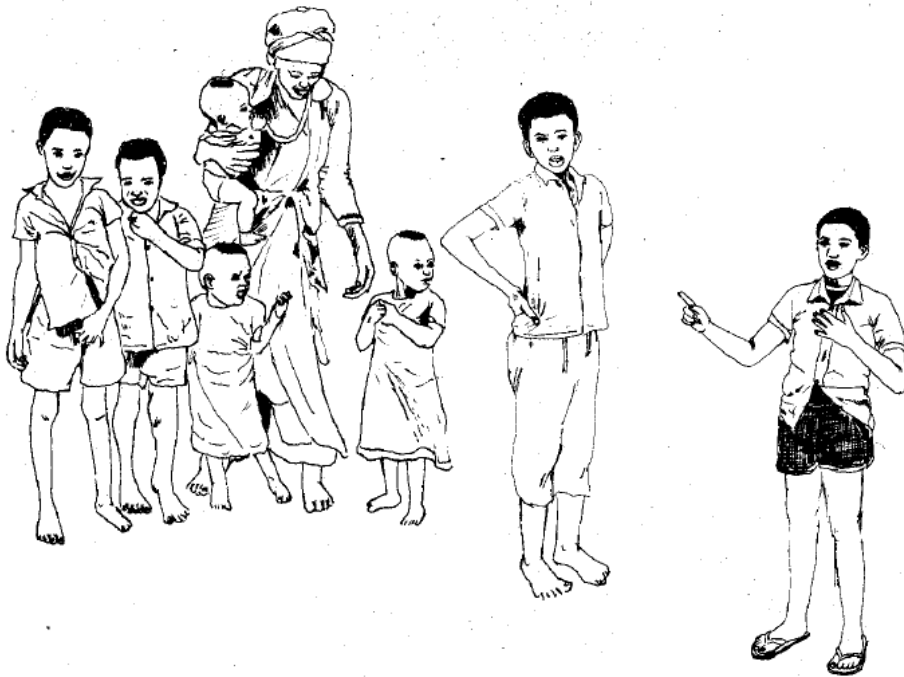


Kani waa dukáanka Cumar.
— Kani waa dukáankayga.



Kani waa dúgsiga Cali
— Kani waa dúgsigayga.

Af Soomaali 1, Hargeysa 2010: 68



Kúwani waa carruúrta Maryan.
— Kúwani waa carruúrtayda.

— Mágacaygu waa Cáli.
Kani waa **saaxíibkay**.

Waxbarashada Caafimaadka 3 (Muqdisho 1994: 3–4)

7.4 Tani waa walaashay Safiya



Tani waa walaáshay Safíya.
Walaáshay waa macallimád.



Tani waa hooyáday.



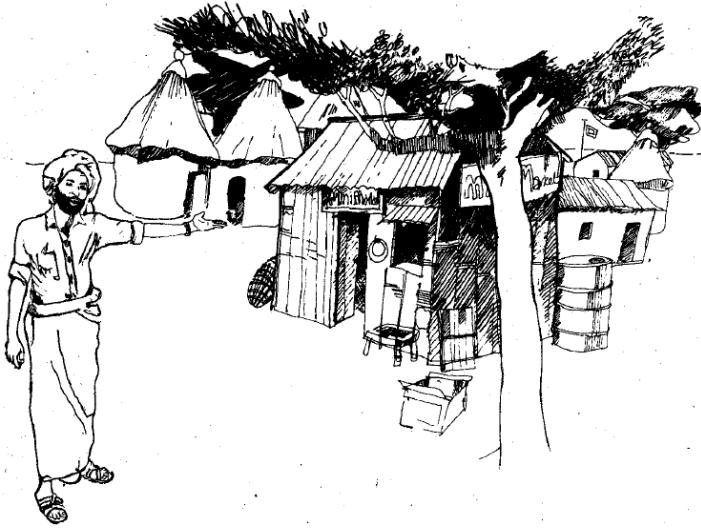
Kani waa aabbáhay.
Aabbáhay waa dukaánle.



Kani waa macállinkayga Xárbi.
Xárbi waa macállin wanaagsán.

Waxbarashada Caafimaadka 3 (Muqdisho 1994: 1-2, 37)

7.5 Cúmar waa dukaánle



Cúmar waa dukaánle.

Cúmar **waxa uu** léeyahay dukáan yar. Cáli **waxa uu** léeyahay saaxiib.
Saaxiibka Cali waa wiil wanaagsan.



Máryan **waxa ay** léedahay carruúr badan.

Cambará **wáxa ay** léedahay hál wiil.

Dukáanka Cumar waa yár yahay.

Macállinka Cali waa wanaagsán yahay.

Waxbarashada Caafimaadka 3 (Muqdisho 1994: 1–4)

7.6 Hooyaday waa jirran tahay

Hooyaday waa jirrán tahay.

Wiilkaagu waa yár yahay.

Gabártaydu waa wéyn tahay.



Kábtani waa yár tahay.



Kábtanína[↑] waa wéyn tahay.



Maroodígani waa wéyn yahay.



Maroodíganīna waa yár yahay.



Kani waa aabbáhay Sugāal.



Tani wāa hooyáday Saxarlā.

7.7 Magacáa?












Kúwani waa
hooyádey↑
iyō aabáhay.



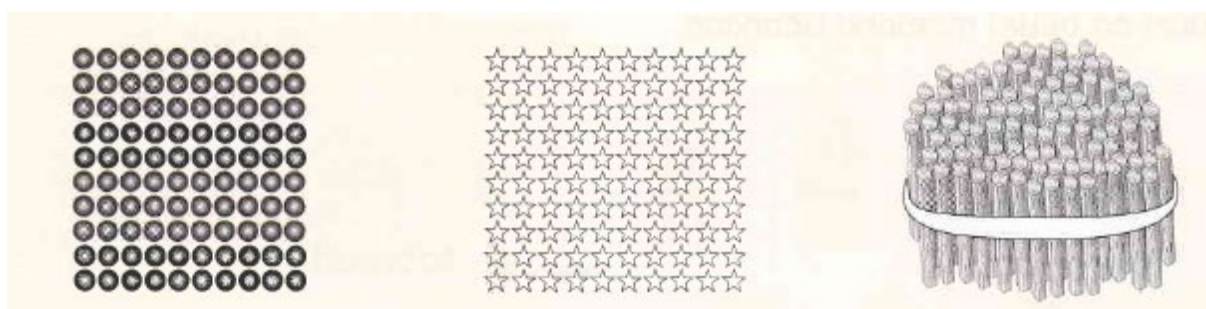
Kúwani waa
walaálkay↑
iyō walaáshay.

Af Soomaali 1, Hargeysa 2010: 34

7.8 Xisaáb

	10	tobán [↑]
	20	labaátan [↑]
	30	sóddon [↑]
	40	afártan [↑]
	50	kónton [↑]
	60	líxdan [↑]
	70	toddobaátan [↑]
	80	siddeétan [↑]
	90	sagaáshan [↑]

Xisaab 1 (Muqdisho 2001: 91)



boqól kuulood
100 kuulood

boqól xiddigood
100 xiddigood

boqól ulood
100 ulood

Xisaab 2 (Hargeysa 2001: 50)

7.9 Qór tiráda

sáddex boqol = _____

sáddex boqol iyo kónton = _____

shán boqol iyo afártan = _____



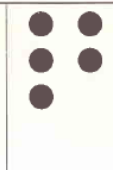
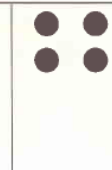





boqól iyo siddéed iyo sagaáshan = _____

toddobá boqol iyo labá iyo siddeetan = _____










labá boqol iyo líx iyo toban = _____

Xisaab 2 (Hargeysa 2001: 53)

Tíri oo kú qor tiráda búuggaaga laýliga.

								
8		5						

Kú qor tiráda maqan búuggaaga laýliga.

								
1			4			7		

Xisaab 1, Muqdisho 2001: 40-41

7.10 Saddex iyo afar waa toddobo

Sáddex iyo áfar waa toddobó~toddóbo.

Toddobó wāa wadárta sáddex iyo áfar.

Waa ímmisa wadárta sáddex iyo ków?

Waa áfar.

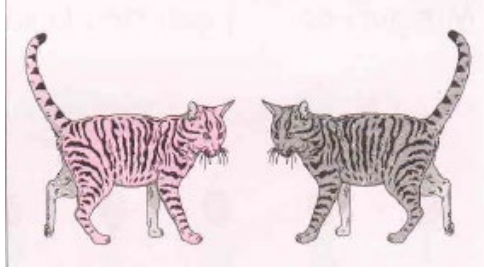
Waa ímmisa wadárta sáddex iyo lábo~labó?

Waa shán.

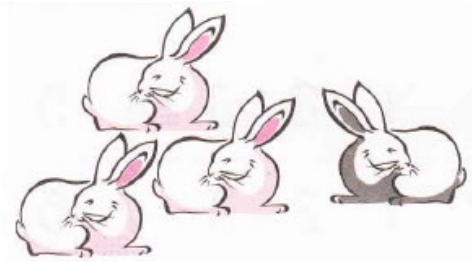
Waa ímmisa wadárta sáddex iyo sáddex?

Waa líx.

7.11 Xisaáb



Hál bisad iyo hál bisad waa labá bisadood.

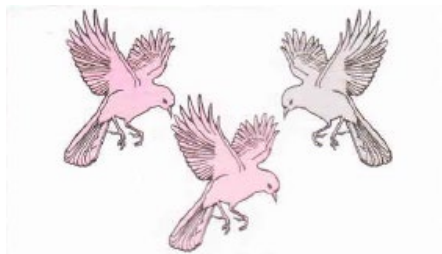


Sáddex bakayle iyo hál bakayle waa áfar bakayle.



Áfar fiidmeer iyo hál fiidmeer waa shán fiidmeer.^N

Áfar kibilli iyo hál kibilli waa shán kibilli.^S



Hál shimbir iyo labá shimbirood waa sáddex shimbirood.

7.12 Xisaab

Cáli waxa uu léeyahay labá buug.

Najmó waxa ay léedahay sáddex buug.

Cáli waxa uu léeyahay áfar buug.

Caashána waxa ay léedahay sáddex buug.

Cúmar waxa uu léeyahay labá sac.

Guuléedna waxa uu léeyahay sáddex sac.

Caashá waxa ay léedahay tobán shilin.

Saafiyána waxa ay léedahay shán shilin.

Week 8 – Dialogues

10.0

B – Magaceedu ma Maryan baa?

T – Haa, magaceedu waa Maryan.

M3

B – Mágaceedu ma Máryan bāa?

T – Háa, mágaceedu waa Máryan.

H5

B – Mágacēedu ma Máryan bāa?

T – Háa, mágacēedu waa Máryan.

10.1

B – Magaciisu ma Xasan baa?

T – Haa, magaciisu waa Xasan.

M3

B – Mágaciisu ma Xásan baa?

T – Háa, mágaciisu waa Xásan.

H5

B – Mágacīisu ma Xásan bāa?

T – Háa, mágacīisu waa Xásan.

10.2

B – Ma Xasan baa?

T – Haa, waa Xasan.

M3

B – Ma Xásan bāa?

T – Háa, waa Xásan.

10.3

B – Ma Caashaa?

T – Haa, waa Caasho.

M3

B – Ma Caáshaa?

T – Háa, waa Caásho.

10.4

B – Ma nabad baa?

T – Haa, waa nabad.

B – Inantaas magaceedu ma
Caashaa?

T – Haa, magaceedu waa Caasha.

B – Caasha ayo?

T – Caasha Muuse.

M3

B – Ma nabád baa?

T – Háa, waa nabád.

B – Inántaas mágaceedu ma
Caáshaa?

T – Háa, mágaceedu waa Caásha.

B – Caashá ayo?

T – Caashá Muuse.

H5

B – Ma nabád bāa?

T – Wáa nabad.

B – Inántaas mágacēedu ma
Caáshāa? Caashá ayo?

T – Caashá Muuse.

10.5

B – Taasi ma Maryan baa?

T – Haa, taasi waa Maryan.

M3

B – Taasí ma Máryan bāa?

T – Háa, taasi waa Máryan.

10.6

B – Kaasi ma Maxamed baa?

T – Haa, kaasi waa Maxamed.

M3

B – Kaasí ma Maxámed bāa?

T – Háa, kaasi waa Maxámed.

10.7

K – Cabdiyow, ninkaas magaciisu
ma Cali baa?

C – Maya, waa Yuunis.

K – Yuunis ayo?

C – Yuunis Ismaaciil.

K – Yuunisow, barasho
wanaagsan. Magacaygu waa
Keenadiid.

Y – Barasho wanaagsan,
Keenadiid.

M3

K – Cabdiyów, nínkaas mágaciisu
ma Cálíyaa?

C – Máya, waa Yuúnis.

K – Yuúnis ayo?

C – Yuúnis Ismaaciil.

K – Yuúnisów, barashó
wanaagsan. Mágacaygu waa
Keenadiid.

Y – Barashó wanaagsan,
Keenadiid.

H5

K – Nínka mágaciisu ma Cálí bāa?

C – Máya, waa Yuúnis.

K – Yuúnis ayo?

C – Yuúnis Ismaaciil.

K – Yuúnis, barashó wanaāgsan.

Y – Barashó wanaāgsan.

10.8

B – Kaasi ma Saciid baa?

T – Haa, waa Saciid.

M3

B – Kaasí ma Sacíid baa?

T – Háa, waa Sacíid.

10.9

B – Taasi ma Saciidaa?

T – Haa, waa Saciida.

M3

B – Taasí ma Saciidáa?

T – Háa, waa Saciidá.

10.10

X – Faadumo, gabartaas
magaceedu ma Laylaa?
F – Haa, magaceedu waa Layla.
X – Layla ayo?
F – Layla Kaahin.
X – Laylay, magacaygu waa
Xasan. Barasho wanaagsan.
L – Xasanow, barasho wanaagsan.

M3

X – Fáadumo, gabártaas
mágaceedu ma Laylása?
F – Haá, mágaceedu waa Layla.
X – Laylá ayo?
F – Laylá Kaahin.
X – Layláy, mágacaygu waa
Xásan. Barashó wanaagsan.
L – Xásanów, barashó wanaagsan.

H5

X – Mágacēedu ma Laylása?
F – Háa, mágacēedu waa Layla.
X – Laylá ayo?
F – Laylá Kaahin.
X – Layla, níinkan mágaciisu waa
Xásan.
L – Xásanóow, barashó
wanaāgsan.

10.11

B – Ma Cali baa?
T – Haa, waa Cali.

M3

B – Ma Cáliyáa?
T – Háa, waa Cáli.

10.12

B – Ma Aaminaa?
T – Haa, waa Aamina.

M3

B – Ma Aamínáa?
T – Háa, waa Aamína.

10.13

B – Ma Muuse baa?
T – Haa, waa Muuse.

M3

B – Ma Muúsāa?
T – Háa, waa Muúse.

11.0

B – Magaciisu ma Xasan baa?
T – Maya, magaciisu ma aha
Xasan. Waa Jaamac.

M3

B – Mágaciisu ma Xásan baa?
T – Máya, mágaciisu má aha
Xásan. Waa Jaáamac.

H5

B – Mágacíisu ma Xásan bāa?
T – Máya, mágacíisu má aha
Xásan. Waa Jaáamac.

11.1

B – Ma Xasan baa magaciisu?
T – Maya, magaciisu ma aha
Xasan.

M3

B – Ma Xásan bāa mágaciisu?
T – Máya, mágaciisu má aha
Xásan.

11.2

B – Magaceedu ma Maryan baa?
T – Maya, magaceedu ma aha
Maryan.

M3

B – Mágaceedu ma Máryan bāa?
T – Máya, mágaceedu má aha
Máryan.

11.3

B – Ma Aaminaa magaceedu?
T – Maya, Aamino magaceedu ma
aha.

M3

B – Ma Aamínāa mágaceedu?
T – Máya, Aaminó mágaceedu má
aha.

11.4

B – Magaciisu ma Xuseen baa?
T – Maya, Xuseen ma aha
magaciisu.

M3

B – Mágaciisu ma Xuséen baa?
T – Máya, Xuséen má aha
mágaciisu.

11.5

N – Layla, ninkaas magaciisu ma Jaamac baa?

L – Haa, waa Jaamac magaciisu.

N – Jaamac ayo?

L – Jaamac Cabdi.

N – Jaamacoow, magacaygu waa Nuur.

J – Barasho wanaagsan, Nuur.

N – Barasho wanaagsan.

M3

N – Layla, ninkaas magaciisu ma Jaamac baa?

L – Haa, waa Jaamac magaciisu.

N – Jaamac ayo?

L – Jaamac Cabdi.

N – Jaamacow, magacaygu waa Nuur.

J – Barasho wanaagsan, Nuur.

N – Barasho wanaagsan.

H5

N – Magaciisu ma Jaamac baa?

L – Haa, waa Jaamac magaciisu.

N – Jaamac ayo?

L – Jaamac Cabdi.

N – Magacaygu waa Nuur.

J – Barasho wanaagsan.

N – Barasho wanaagsan.

11.6

B – Inantaas ma Sahraa
magaceedu?

T – Maya, magaceedu Sahro ma
aha, waa Aamino.

B – Aamino ayo?

T – Aamino Maxamuud.

B – Inankaas magaciisu ma Cali
baa?

T – Haa, waa Cali Ismaaciil.

M3

B – Inántaas ma Sahráa
mágaceedu?

T – Máya, mágaceedu Sahrá má
aha, waa Aamíno.

B – Aaminó ayo?

T – Aaminó Maxamuud.

B – Ínankaas mágaciisu ma Cálí
bāa?

T – Hāa, waa Cálí Ismaaciil.

H5

B – Inánta ma Sahráa mágacēedu?

T – Máya, mágacēedu Sahrá má
aha, waa Aaminá.

B – Aaminá ayo?

T – Aaminá Maxamuud.

B – Ínanka mágacīisu ma Cálí bāa?

T – Hāa, waa Cálí Ismaaciil.

11.7

G – Magaceedu ma Safiyaa?

T – Maya, ma aha Safiyo. Waa Khadra.

K – Magacaa?

G – Magacaygu waa Geeddi.

K – Geeddi ayo?

G – Geeddi Yoonis.

K – Barasho wanaagsan.

G – Barasho wanaagsan

M3

G – Mágaceedu ma Safiyáa?

T – Máya, má aha Safiyá, ee waa Khádra.

K – Magacáa?

G – Mágacaygu waa Geéddi.

K – Geéddi ayo?

G – Geéddi Yoonis.

K – Barashó wanaagsan.

G – Barashó wanaagsan

H5

G – Mágacēedu ma Nuúrāa?

T – Maya, má aha Nuurá. Waa Khadrá.

K – Magacáa?

G – Mágacáygu waa Geéddi.

K – Geéddi ayo?

G – Geéddi Yoonis.

K – Barashó wanaāgsan.

G – Barashó wanaāgsan

12.0

B – Magaceedu Maryan miyaa?

T – Maya, waa Xabiibo.

M3

B – Mágaceedu Máryan mīyaa?

T – Máya, waa Xabiibó.

H5

B – Mágacēedu Máryan mīyaa?

T – Máya, waa Xabiibá.

12.1

C – Sidee tahay?

T – Nabad.

C – Inantaas magaceedu Maryan miyaa?

T – Haa, waa Maryan.

C – Maryan ayo?

T – Maryan Cali.

M3

C – Sideé tahay?

T – Nabād.

C – Inántaas mágaceedu Máryan mīyaa?

T – Háa, waa Máryan.

C – Máryan ayo?

T – Máryan Cali.

H5

C – Maxáad sheegtay?

T – Nabád.

C – Inánta mágacēedu Máryan míyaa?

T – Haa, waa Maryan.

C – Maryan ayo?

T – Maryan Cali.

M – Magacáa?

C – Cábdi

M – Barashó wanaāgsan.

C – Barashó wanaāgsan, Máryan.

12.2

M – Magacaa?

C – Cabdi.

M – Barasho wanaagsan, Cabdi.

C – Barasho wanaagsan, Maryan.

M3

M – Magacáa?

C – Cábdi.

M – Barashó wanaagsan, Cabdi.

C – Barashó wanaagsan, Máryan.

12.3

- X – Ninkaas magaciisu Jaamac miyaa?
T – Maya, Jaamac ma aha. Magaciisu waa Kaahin.
X – Ma Kaahin Yuunis baa?
T – Haa, waa Kaahin Yuunis.
X – Kaahinow, magacaygu waa Xirsi.
K – Xirsi ayo?
X – Xirsi Cumar.
K – Barasho wanaagsan, Xirsi.
X – Barasho wanaagsan, Kaahin.

M3

- X – Nínkaas mágaciisu Jaámac mīyaa?
T – Máya, Jaāmac má aha. Mágaciisu waa Kaáhin.
X – Ma Kaáhin Yuunís baa?
T – Háa, waa Kaáhin Yuunis.
X – Kaáhinów, mágacaygu waa Xírsi.
K – Xírsi ayo?
X – Xírsi Cumar.
K – Barashó wanaagsan, Xírsi.
X – Barashó wanaagsan, Káahin.

H5

- X – Nínka mágacíisu Jaámac mīyaa?
T – Máya, māgacíisu waa Kaáhin.
X – Ma Kaáhin Yuunis baa?
T – Háa, waa Kaáhin Yuunis.
X – Yuúnisōw, mágacāygu waa Xírsi.
K – Xírsi ayo?
X – Xírsi Aamir.
K – Barashó wanaāgsan, Xírsi.
X – Barashó wanaāgsan, Káahin.

Beginning in Somali (1966: 25–33)

8. Nafaqáda ú róon indháha

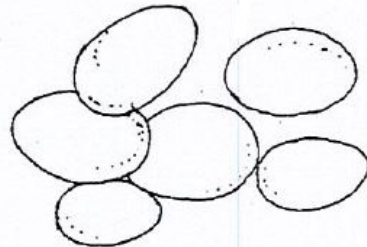
karootó



babbáay



caanó



ukún

Kúwani waa cuntó.

Wáxa ay ú róon yihiin indháha.

Waa nafaqáda indháha.

8. Nafaqáda ú rón áfka

liín

bágal



liín

yaanyó

Kúwani waa cuntó.

Wáxa ay ú rón yihiin áfka.

Waa nafaqáda áfka.

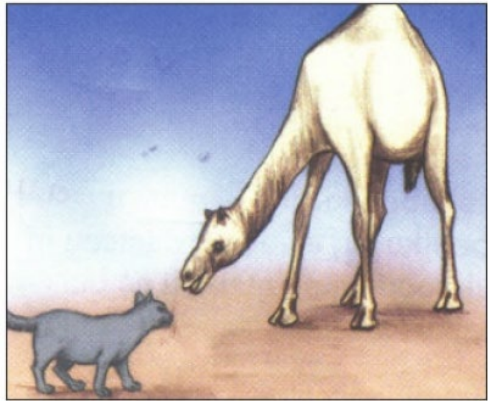
*Waxbarashada Caafimaadka 2,
Muqdisho 1994: 11.3–12.1*

9.1 Bisad yar



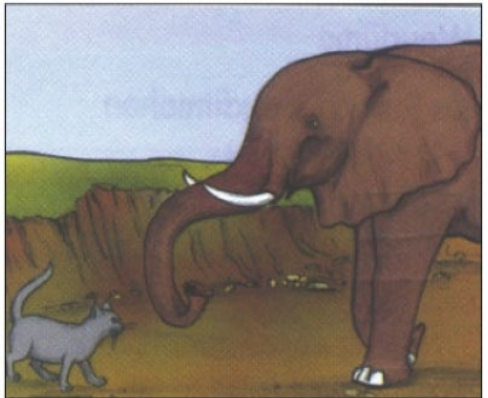
Tani waa bisád yar.

Bisádda **yari** waxa ay **raadínaysaa** hooyádeed.



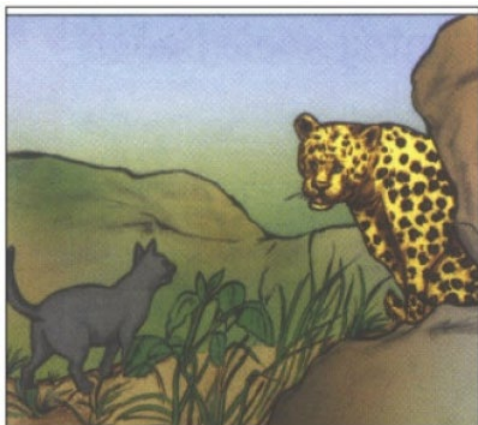
- Adígu má tahay hooyáday?

- Máya, bisádda **yáréey**.
Anígu wáxa **aan ahay** hál.
Má ihi hooyádaa.



- Adígu má tahay hooyáday?

- Máya, bisádda **yáréey**.
Anígu waxa **aan ahay** maroodí.
Má ihi hooyádaa.



- Adígu má tahay hooyáday?

- Máya, bisádda yárēey.

Anígu wáxa aan ahay harámcad.

Má ihi hooyádaa.

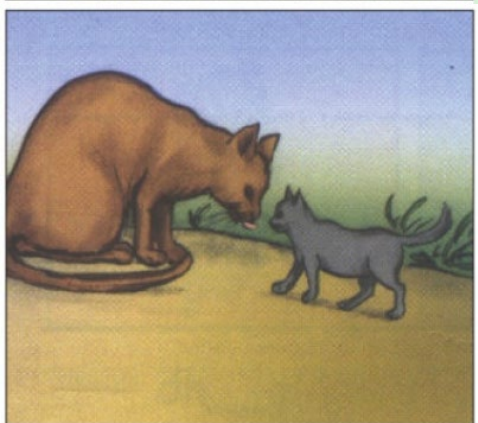


- Adígu má tahay hooyáday?

- Máya, bisádda yáréey.

Anígu wáxa aan ahay más.

Má ihi hooyádaa.



- Adígu má tahay hooyáday?

- Háa, bisádda yáréey.

Anígu wáxa aan ahay bisád.

Wáxa aan ahay hooyádaa.

Af Soomaali, Hargeysa 2010: 135–136

9.2 Maxaá uu samaýnayaa?



Maxaá uu samaýnayaa Xasan?

Xasan wax baa uu akhrínayaa.
Iságu wax baa uu akhrínayaa.

Xasan wáxa uu akhrínayaa búug.
Iságu wáxa uu akhrínayaa búug.



Maxaá uu samaýnayaa Xasan?

Xasan wáxa uu nadiifínayaa dariishád.^S
Xasan wáxa uu nadiifínayaa daaqád.^N

Iságu wáxa uu nadiifínayaa dariishád.^S
Iságu wáxa uu nadiifínayaa daaqád.^N



Maxaá uu samaýnayaa aabbe~aábbe?

Aabbe~Aábbe wáxa uu tirínayaa lacág.
Iságu wáxa uu tirínayaa lacág.



Maxaá uu samaýnayaa aabbe~aábbe?

Aabbe wáx baa uu cúnayaa.
Aábbe wax baa uu cúnayaa.
Iságu wax baa uu cúnayaa.

Af Soomaali 1, Muqdisho 2001: 48–49

Af Soomaali 1, Hargeysa 2010: 57–58

9.3 Maxaá ay samaýnaysaa?



Maxaá ay samaýnaysaa Faadúmo?

Faadumó wax baa ay akhrínaysaa.

Iyádu wax baa ay akhrínaysaa.



Maxaá ay samaýnaysaa Faadúmo~Caásho?

Faadumó wáxa ay nadiifínaysaa dariishádda.^S

Caásho wáxa ay nadiifínaysaa dariishád.^S

Caásho wāxa ay nadiifínaysaa daaqád.^N

Iyádu wáxa ay nadiifínaysaa dariishád.^S

Iyádu wāxa ay nadiifínayaa daaqád.^N



Maxaá ay samaýnaysaa hoóyo?

Hooyo~Hoóyo wáxa ay tirínaysaa lacág.

Iyádu wāxa ay tirínaysaa lacág.



Maxaá ay samaýnaysaa hoóyo?

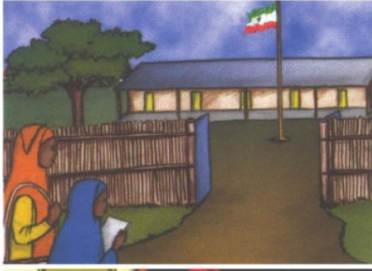
Hooyo~Hoóyo **wax baa** ay cúnaysaa.

Iyádu **wax baa** ay cúnaysaa.

Af Soomaali 1, Muqdisho 2001: 52–53

Af Soomaali 1, Hargeysa 2010: 63–64

9.4 Kani waa maxay?



Kani waa dúgsiga Faadumó.

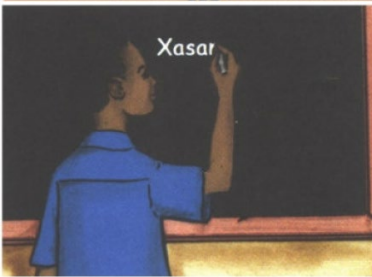


Tani waa macallimáddeeda.



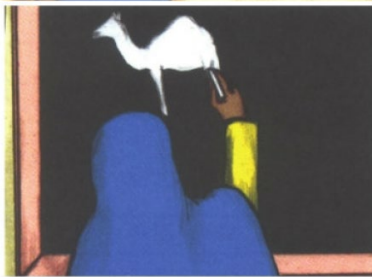
Maxaá ay samaýnaysaa Faadúmo?

Waxa ay tirínaysaa **uló**.



Maxaá uu samaýnayaa Xasan?

Waxa uu qórayaa sheéko.



Tani waa **macallimáddooda**.

Waxa ay sawíraysaa ratí.

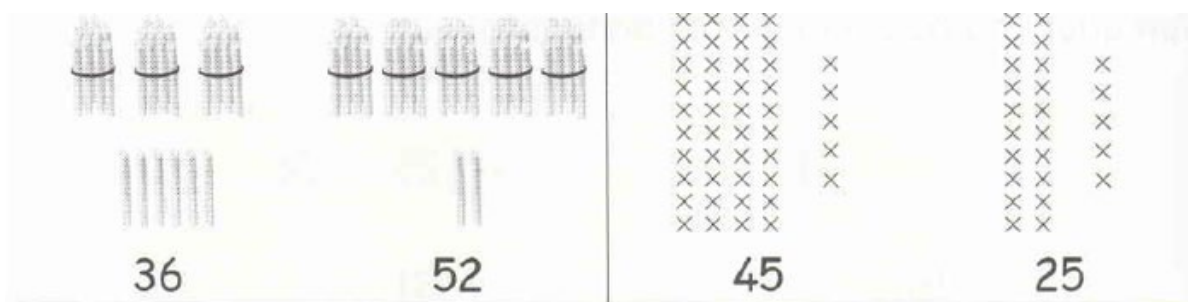


Maxaá ay samaýnaysaa macallimáddu?

Waxaa ay akhrínaysaa sheéko.

*Af Soomaali 1, Muqdisho 2001: 88-89
Af Soomaali 1, Hargeysa 2010: 102-103*

9.5 Xisaab

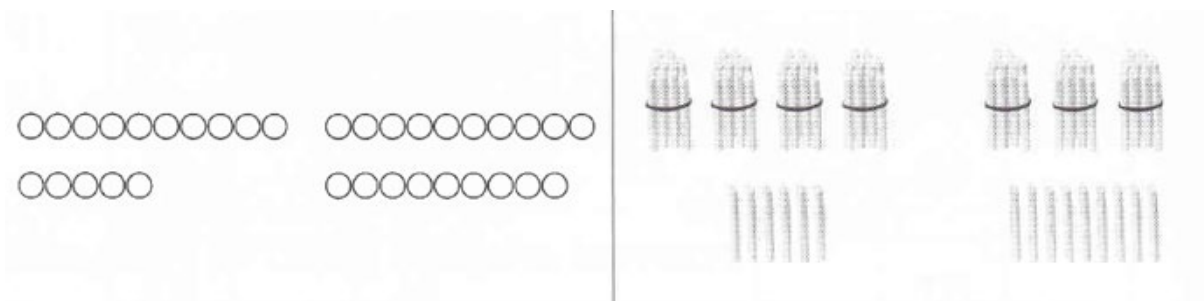


Sóddon iyo líx waa ay ká yár tahay kónton iyo lábo.^S

Kónton iyo lábo waa ay ká wéyn tahay sóddon iyo líx.^S

Shán iyo afártan waa ay ká wéyn tahay shán iyo labaátan.^N

Shán iyo labaátan waa ay ká yár tahay shán iyo afártan.^N

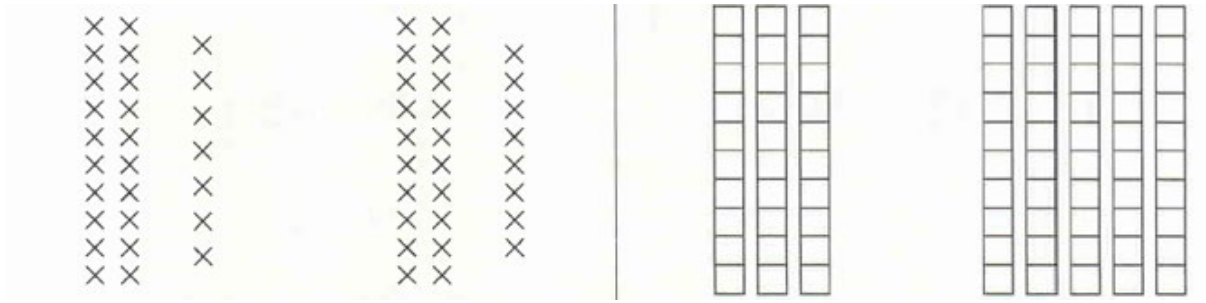


Tobán iyo shán waa ay ká yár tahay tobán iyo sagaál.^S

Tobán iyo sagaál waa ay ká wéyn tahay tobán iyo shán.^S

Líx iyo afártan waa ay ká wéyn tahay sagaál iyo sóddon.^N

Sagaál iyo sóddon waa ay ká yár tahay líx iyo afártan.^N



Labaátan iyo toddóbo waa ay ká yár tahay

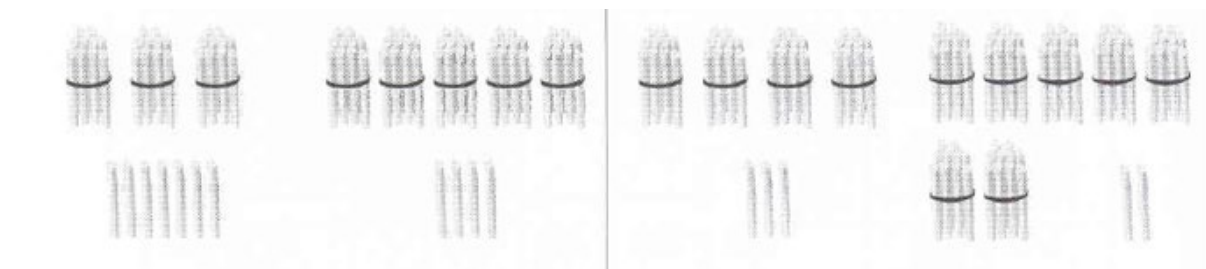
labaatán iyo siddéed.^S

Labaatán iyo siddéed waa ay ká wéyn tahay

labaatán iyo toddobó.^S

Sóddon waa ay ká yár tahay kónton.

Kónton waa ay ká wéyn tahay sóddon.



Kónton iyo áfar waa ay ká wéyn tahay sóddon iyo toddobó.^S

Sóddon iyo toddóbo waa ay ká yár tahay kónton iyo áfar.^S

Sáddex iyo afártan waa ay ká yár tahay

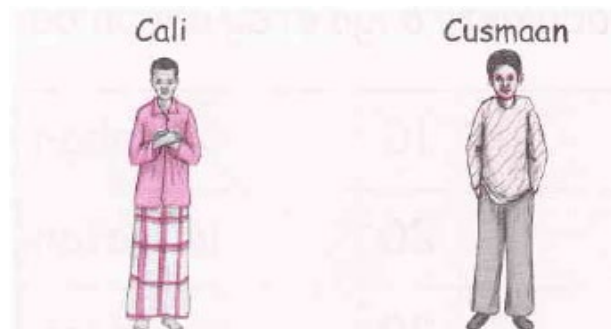
lábo iyo toddobaátan.^N

Lábo iyo toddobaátan waa ay ká wéyn tahay

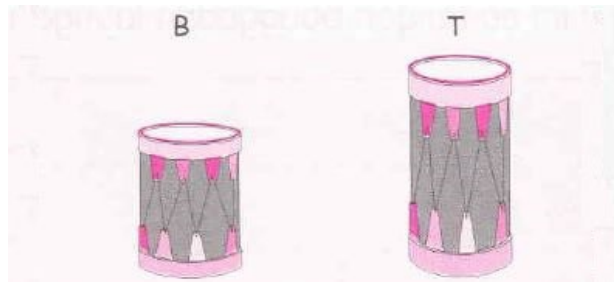
sáddex iyo afártan.^N

Xisaab 1, Muqdisho 2001: 108

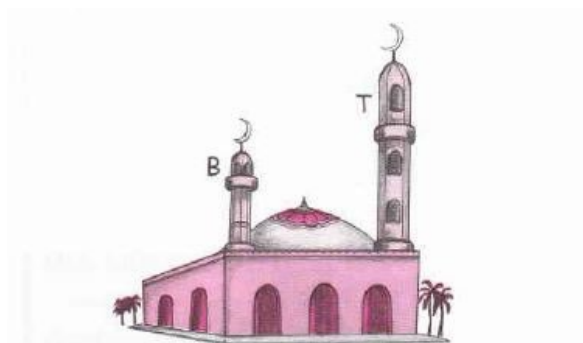
9.6



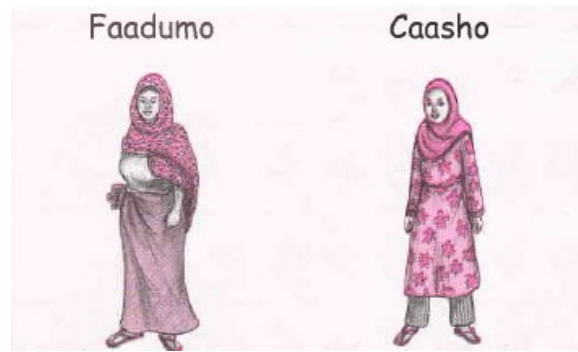
Cali waa ká dhéer yahay Cusmaán.
Cusmaan waa ká gaabán yahay Cáli.



Durbáanka ta'↑ waa ká dhéer yahay durbáanka ba'↑.
Durbáanka ba'↑ waa ká gaabán yahay durbáanka ta'↑.



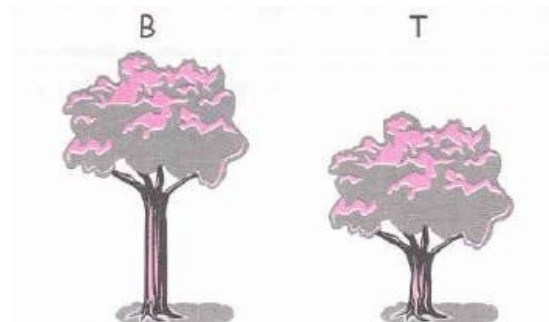
Minaarádda ba' waa ká gaabán tahay minaarádda ta'.
Minaarádda ta' waa ká dhéer tahay minaarádda ba'.



Faadúmo waa ká dhéer tahay Caashó.
Caásho waa ká gaabán tahay Faadumó.



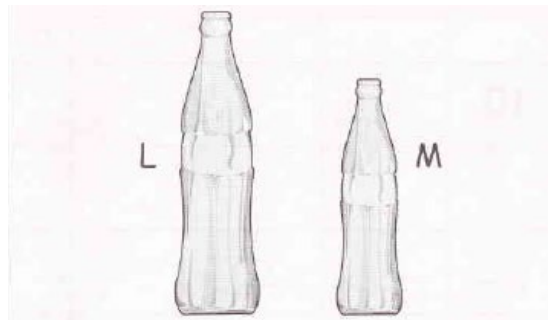
Cumar waa ká dhéer yahay Xaliimo.
Xaliímo waa ká gaabán tahay Cúmar.



Géedka ba'↑ waa ká dhéer yahay géedka ta'↑.
Géedka ta' waa ká gaabán yahay géedka ba'.



Qalinqóriga xa' waa ká dhéer yahay qalinqóriga ya'.
Qalinqóriga ya' waa ká gaabán yahay qalinqóriga xa'↑.



Dhaláda la' waa ká dhéer tahay dhaláda ma'↑.
Dhaláda ma' waa ká gaabán tahay dhaláda la'.

Xisaab 1, Muqdisho 2001: 92

Week 10 – Dialogues

13.0

- Magaciisu waa maxay?
- Axmed weeye magaciisu.

H5

- Mágacíisu wáa maxay?
- Áxmed wéeye mágacíisu.

13.1

- Waa maxay magaciisu?
- Magaciisu Xasan weeye.

13.2

- Magaciisu waa maxay?
- Magaciisu weeye Cabdi.

13.3

- Sidee tahay?
- Waa nabad.
- Ninkaas magaciisu waa maxay?
- Axmed weeye magaciisu.

H5

- Maxáad sheegtay?
- Nabád.
- Nínkaa mágacíisu wáa maxay?
- Áxmed wéeye mágacíisu.

13.4

- Ma nabad baa?
- Haa, waa nabad.
- Ninkaas magaciisu ma Xuseen baa?
- Haa, magaciisu Xuseen weeye.

H5

- Ma nabád bāa?
- Wáa nabad.
- Nínkaa mágacíisu ma Xuséen bāa?
- Háa, mágacíisu Xuséen wēeye.

13.5

- Magacaa?
- Magacaygu Xamiid weeye.
Adigana magacaa?
- Cali weeye magacaygu.
- Ninkaas magaciisu Muuse miyaa?
- Maya, magaciisu Nuur weeye.

H5

- Magacáa?
- Mágacáygu Xamíid wēeye.
Magacáa?
- Cálí wéeye mágacāygu.
- Nínkaa mágacíisu Muusé mīyaa?
- Máya, mágacíisu Núux wēeye.

14.0

- Waa maxay magaceedu?
- Cadar weeye magaceedu.

14.1

- Magaceedu waa maxay?
- Magaceedu Canab weeye.

14.2

- Waa maxay magaceedu?
- Saynab magaceedu weeye.

14.3

- Inantaas waa maxay magaceedu?
- Cadar weeye magaceedu. Adigana magacaa?
- Xasna weeye magacaygu.
- Xasna ayo.
- Xasna Muuse.

14.4

- Magacaa?
- Magacaygu Xaliimo weeye.
- Cali weeye magacaygu.
- Ninkaas magaciisu waa maxay?
- Magaciisu waa Axmed.

15.0

- Kani waa kuma?
- Kani waa Xasan.

H5

- Wáa maxay mágacēedu?
- Cádár wéeye mágacēedu.

H5

- Inántaa waa maxay mágacéedu?
- Cádár wéeye mágacēedu. Magacáa?
- Xasná wéeye mágacāygu.
- Xasná ayo?
- Xasná Muuse.

H5

- Magacáa?
- Māgacáygu Xaliimó wéeye.
- Cáli wéeye mágacāygu.
- Nínkaa māgacíisu wáa maxay?
- Mágacíisu waa Áxmed.

H5

- Kani waa kúma?
- Kani waa Xásan.

15.1

- Kani waa kuma?
- Kani waa Cumar.
- Cumar ayo?
- Cumar Nuur. Magacaa?
- Magacaygu Maxamuud weeye.

15.2

- Waa kuma kani?
- Kani waa Saciid.
- Saciid ayo?
- Saciid Aadan. Magacaagu waa maxay?
- Magacaygu waa Nuux.

H5

- Kani waa kúma?
- Kani waa Cúmar.
- Cúmar ayo?
- Cúmar Nuur. Magacáa?
- Mágacāygu Maxamúud wēeye.

H5

- Waa kúma kani?
- Kani waa Saciid.
- Saciid ayo?
- Saciid Aadan. Mágacáagu wáa maxay?
- Mágacáygu waa Núux.

Beginning in Somali (1966: 34–40)

10. Ardó iyo Digaagáddeedii



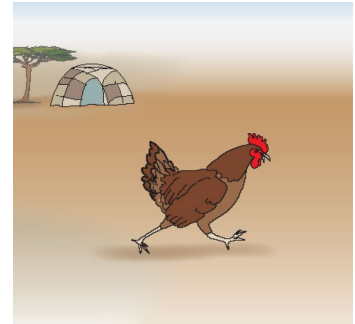
Árdo **digaagád** ayay léedahay.

Digaagáddeedu waa búnni.



Ardó digaagáddéedii ayáy dabá órdaysaa.

Digaagáddeeduna way órdaysaa.



*Ardo iyo Digaagaddeedii, Fasalka 1aad, Toddobaadka 1aad–12aad, Buugga 4aad,
Xafiiska Waxbarashada, Jigjiga, Itoobiya 2016*



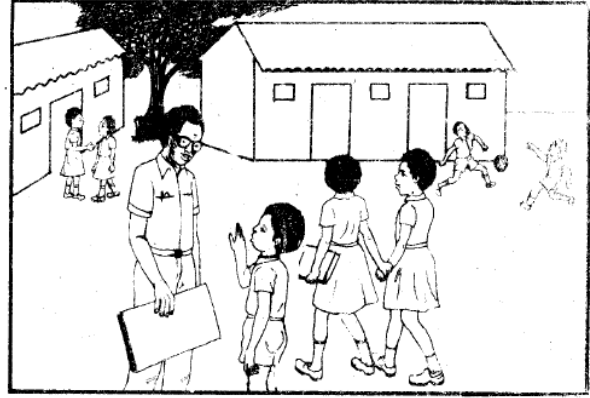
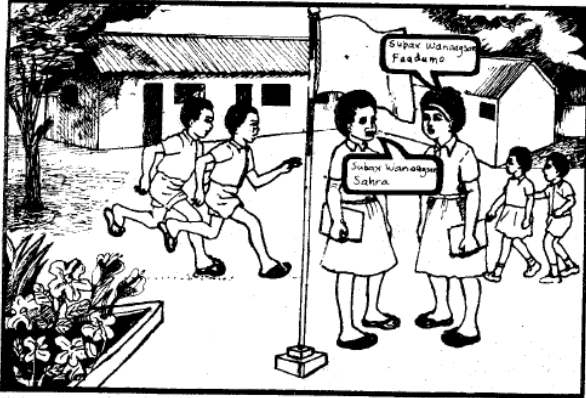
Comments

Notice that the masculine **digaag** is a COLLECTIVE noun denoting several hens (or chicken meat), whereas the feminine **digaagad** is a singular noun denoting an individual hen or chick.

Week 11

11.1 Dúgsiga Sahrá iyo Áxmed

Kani waa dúgsiga Sahrá iyo Áxmed. Waa dúgsi yar[↑] oo wanaagsān.

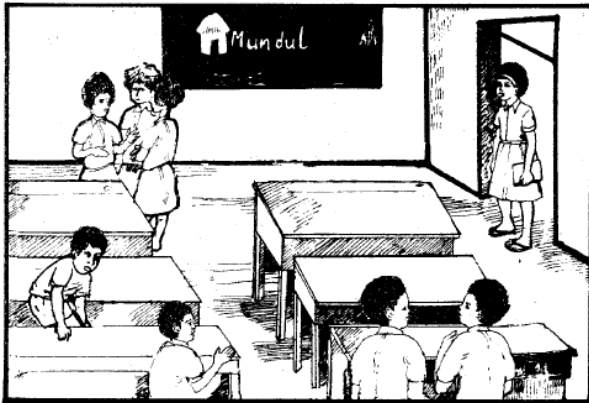


Sáhra wáxa ay tágaysaa dúgsiga.

- Subáx wanaagsān, Sáhra.
- Subáx wanaagsān, Fáadumo.

Axmed wáxa uu salaámayaa macállinka.

- Nabád!



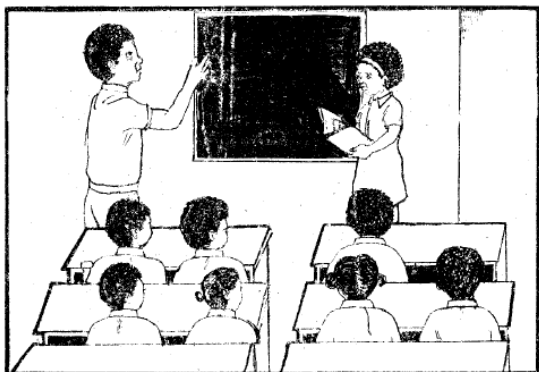
Sáhra fásalka ayáa ay gálaysaa.

Fásalku waa wéyn yahay.

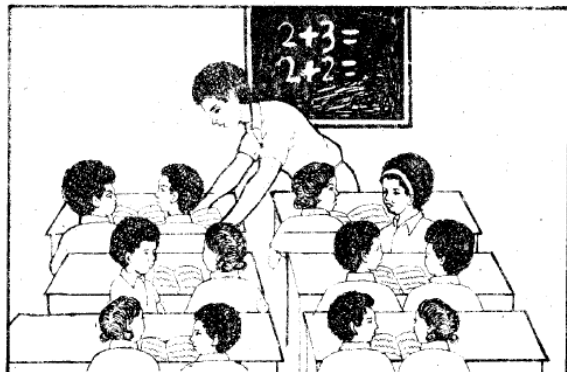
Ardaýduna waa badán yihiin.

Af Soomaali 1, Muqdisho 1994: 189-213

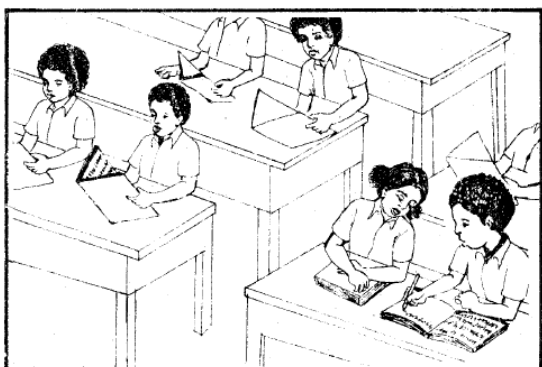
11.2 Ákhriska iyo qorista



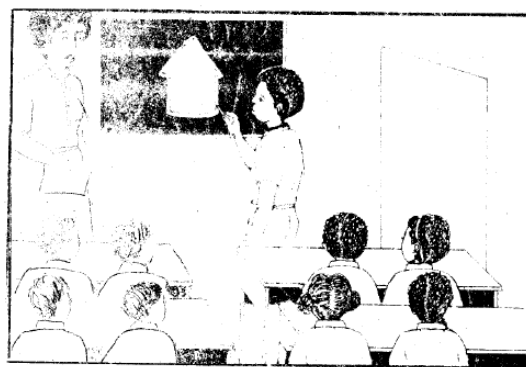
Sahrá wax baa ay akhrínaysaa.
Waa ay **jecéshahay** ákhriska.



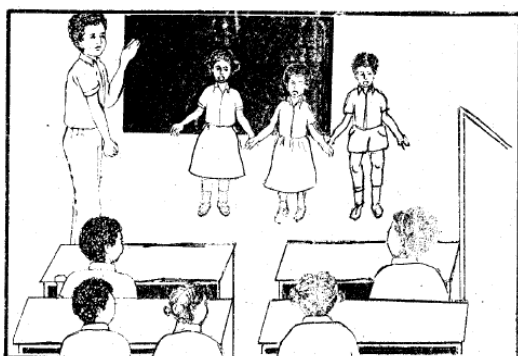
Ardaydu waa **ay akhrínayaan**.
Waa **ay jecél** yihiin ákhriska.



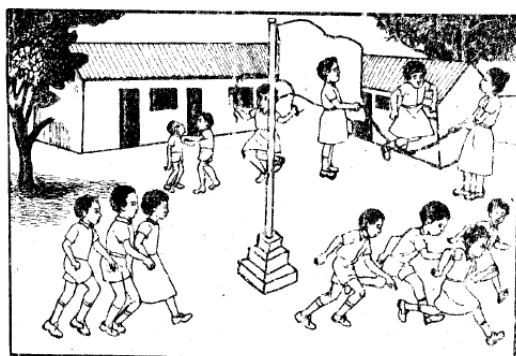
Áxmed waa uu qórayaa.
Áxmed wáxa uu qórayaa éray.
Waa uu **jecél** yahay qorista.



Xásan wax baa uu sawírayaa.
Wáxa uu sawírayaa gúri.



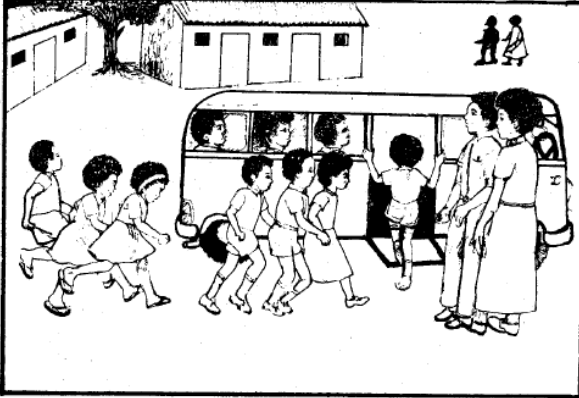
Ardaydu waa **ay heésayaan**.
Wáxa **ay heésayaan** Heésta Cálanka.
Waa **ay jecél** yihiin Heésta Cálanka.



Ardaydu waa **ay órdayaan**.[†]
Waa **ay tartámayaan**.
Waa **ay jecél** yihiin tártanka.

Af Soomaali 1, Muqdisho 1994: 198-223

11.3 Kubbádda cágta



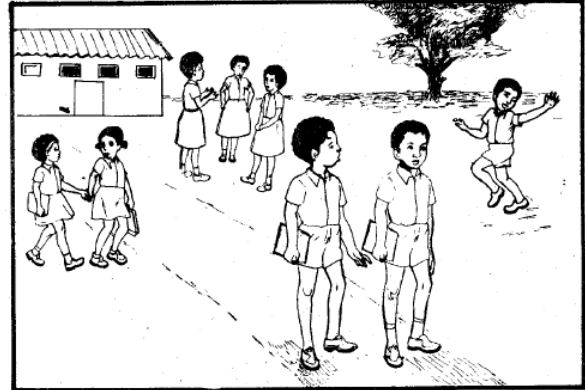
Kani[↑] wā bās wéyn oo fiican.
Ardaydu waa ay tágayaan.
Wāxa ay tágayaan dúgsi kale.



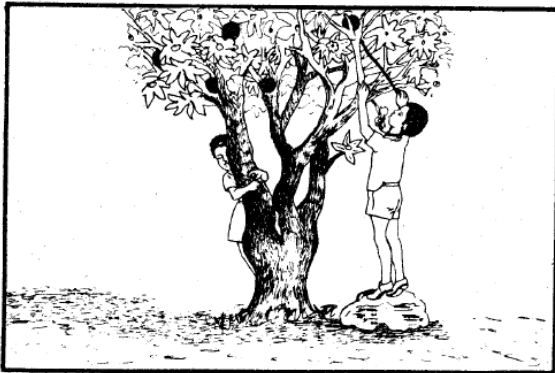
Sahra wāxa ay fiirínaysaa dheél.
Maxaá la dheélayaa?
Wāxa la dheélayaa kubbádda cágta.



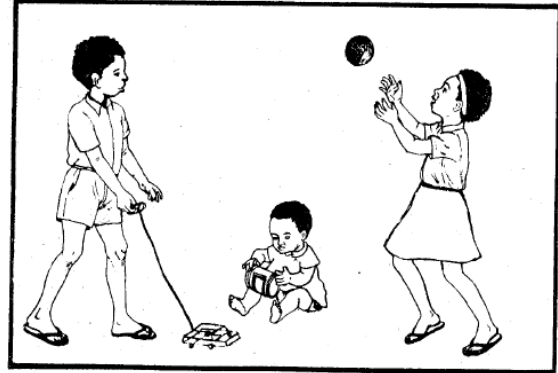
Áxmed wāa uu gaajoónayaa.
Rooti iyo caano baa uu **rabaa**.



Áxmed gúriga ayáa uu ú socdaa.
Wāxa uu lá **socdaa saaxíibkiis**.



Faadúmo[↑] wāxa ay rabtaa líin.
Wāa ay jecéshahay líinta.



Áxmed wāxa uu léeyahay baabúur yar.
Waa uu jecél yahay baabúurkiisa.

11.4 Hooyáda iyo carruurta



Kúwani waa Máryan carruurteeda.

- Kúwani waa carruurtayda.
Mágacóodu waa Faadumó,
Lúul, Cábdi, Núur iyo Sahrá.



Kani waa Cáli.

- Kani waa Cáli saaxíibkiis.
Saaxíibkiisu waa wíl wanaagsan.
– Kani waa saaxíibkay.
Mágacíisu waa Warsáme.



- Tani waa walaáshay.
Mágacéedu waa Safiyá.
Walaáshay Safiyá waa macallimád.



- Tani waa hooyáday.
Mágacéedu waa Cambará.

11.5 Aabbáhay



- Kani waa aabbáhay.
Mágaciisu waa Cúmar.
Aabbaháy waa dukaánle.



- Kani waa macállinkayga.
Mágaciisu waa Xárbi.
Xárbi waa macállin wanaagsan.



Máryan waxa ay léedahay carruúr badan.



Cambára waxa ay léedahay hál wiil.

Waxbarashada Caafimaadka 3, Muqdisho 1994: 1-4, 37

11.6 Ímmisa buug?

Cúmar dukáankiisu waa yár yahay.

Máryan carruúrteedu waa badán yihiin.

Cáli macállinkíisu waa wanaagsán yahay.

Cáli hooyádiis waa jirrán tahay.

Máryan wíilkeedu waa yár yahay.

Máryan gabárteedu waa ladán tahay.



Cali wáxa uu haystaa labá buug.



Najmá waxa ay haysataa sáddex buug.



Dhammaán Cáli iyo Najmá waxa ay haystaan shán buug.

Week 12 – Dialogues

16.0

- Waa tuma tani?
- Tani waa Xaliimo.

H5

- Waa túma tani?
- Tani waa Xaliimó.

16.1

- Waa tuma tani?
- Tani waa Kinsi.
- Kinsi ayo?
- Magaceedu waa Kinsi Caydiid.

H5

- Waa túma tani?
- Tani waa Kínsi.
- Kínsi ayo?
- Mágacēedu waa Kínsi Caydiid.

16.2

- Tani waa tuma?
- Waa Caasha.
- Magacaagu waa maxay?
- Ismaaciil. Magacaa?
- Cabdi weeye magacaygu.

H5

- Tani waa túma?
- Waa Caashá.
- Mágacáagu wáa maxay?
- Ismaaciíl. Magacáa?
- Cábdi wéeye mágacāygu.

16.3

- Waa kuma kani? Ma Cabdi baa?
- Maya, Maxamed weeye.
- Inanta waa maxay magaceedu?
- Tani waa Sahrá.
- Barasho wanaagsan.
- Barasho wanaagsan.

H5

- Waa kúma kani? Ma Cábdi bāa?
- Máya, Maxámed wēeye.
- Inánta wáa maxay mágacēedu?
- Tani waa Sahrá.
- Barashó wanaágsan.
- Barashó wanaágsan.

17.0

- Kani ma Muusaa?
- Maya. Kani Muuse ma aha. Waa Cusmaan.

17.1

- Kani ma Cumar baa?
- Maya, Cumar ma aha.
- Ma Cali baa?
- Haa, waa Cali.
- Cali ayo?
- Cali Ismaaciil.

17.2

- Tani ma Sahraa?
- Haa, waa Sahra.
- Sahra ayo?
- Sahra Muuse.
- Magacaygu waa Yuusuf.
- Barasho wanaagsan, Yuusuf.
- Barasho wanaagsan, Sahra.

17.3

- Caliyow, kani ma Nuur baa?
- Maya, kani ma aha Nuur. Waa Geeddi.
- Geeddi ayo?
- Geeddi Cumar.

18.0

- Muxuu qabtaa?
- Waa karraani.
- Saaxiibkiisna?
- Macallin weeye.

18.1

- Kani ma Cusmaan baa?
- Haa, kani Cusmaan Nuur weeye.
- Muxuu qabtaa?
- Waa macallin.

H5

- Kani ma Cúmar bāa?
- Máya, Cúmar má aha.
- Ma Cálí bāa?
- Háa, waa Cálí.
- Cálí ayo?
- Cálí Ismaaciil.

H5

- Tani ma Sáhrāa?
- Háa, waa Sahrá.
- Sahrá ayo?
- Sahrá Muuse.
- Mágacáygu waa Yuúsuf.
- Barashó wanaágsan, Yúusuf.
- Barashó wanaāgsan, Sáhra.

H5

- Cálíyóow, kani ma Núur bāa?
- Máya, kani má aha Núur. Waa Geéddi.
- Geéddi ayo?
- Geéddi Cumar.

H5

- Kani ma Cusmáan bāa?
- Háa, kani Cusmáan Nuur wēeye.
- Muxúu qabtaa?
- Waa macállin.

18.2

- Axmed muxuu qabtaa?
- Waa siyaasi.
- Saaxiibkiisna?
- Saaxiibkiisna waa ministarka tacliinta.

18.3

- Yuusuf ma wasiir baa?
- Maya, waa macallin.
- Maxamedna ma arday baa?
- Maya, waa karraani.

H5

- Axmed muxúu qabtaa?
- Waa siyaási.

H5

- Yuusuf ma wasíir bāa?
- Máya, waa macállin.
- Maxamedna ma árday bāa?
- Máya, waa karraáni.

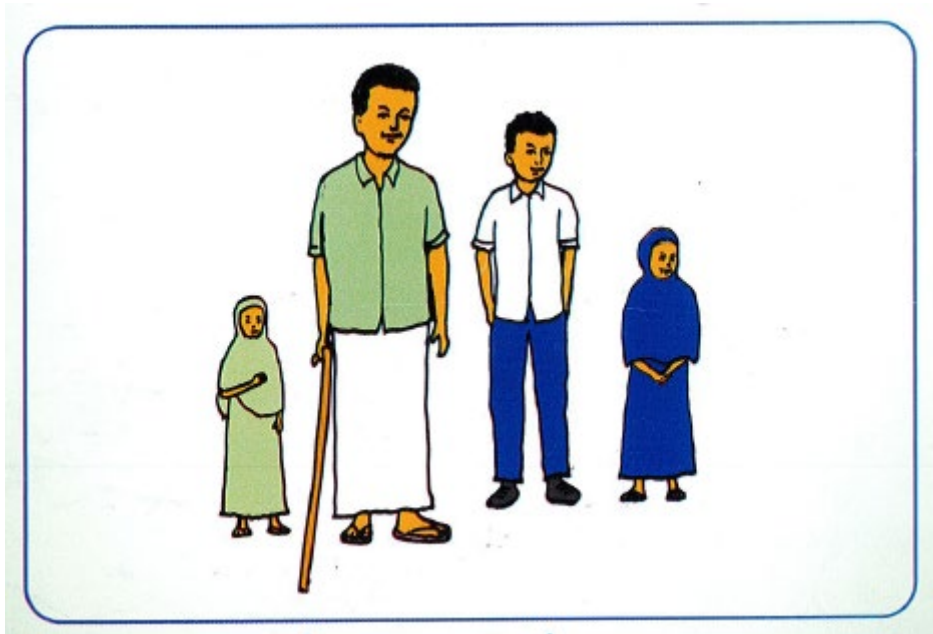
Beginning in Somali (1966: 41–47)



Jamhuuriyadda Federaalka Soomaaliya
Wasaaradda Waxbarashada,
Hiddaha iyo Tacliinta Sare

CÍLMIGA BULSHÁDA

Fásalka Koowaad



Búugga Árdayga

Dúgsiga Hoose[†]

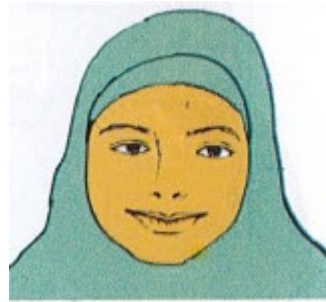
Cásharka Shanaad:↑

12. Soomaalídu Waa Qóyskeenna Wéyn



Anígu wáxa aan ahay Soomaáli.

Adígu wáxa aad tahay Soomaáli.



Iyágu wáxa ay yihiin Soomaalí.

Dhammaánteen wáxa áan nahay Soomaalí.

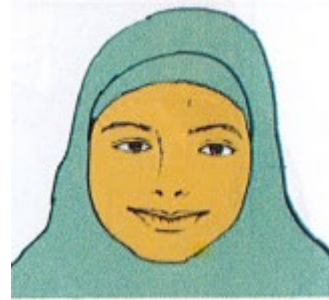


Qoysáskani dhammaántood waa Soomaalí.

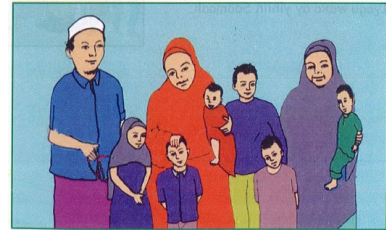
Waxqábadka toban iyo toddobaad:↑

Wáxa aan isku aaddínayaa weeráhan iyo sawirrádooda.

b- Qóyskaani dhammaántood waa Soomaalí.



t- Wíilkaani waa árday Soomaaliyeed.



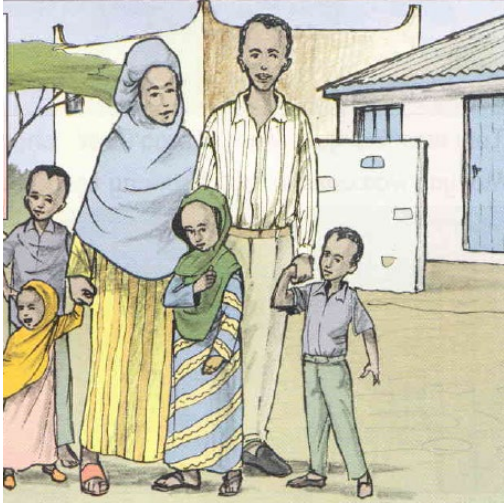
j- Gabádhaani waa ardayád Soomaaliyeed.



Cilmiga Bulshada 1, Muqdisho 2018: 13–17

Week 13

13.1 Rooblé qóyskooda



Fiiri sáwirkan.

Kani waa Rooblé qóyskooda.

Ímmisa qóf baa uu ká koobán yahay Rooblé qoyskóodu?



Tani waa[†] Máryan.

Máryan waa Rooblé hooyádiis.

Máryan waa dawaárley.

Wáxa ay toshaa dhárka.



Kani waa[†] Jaámac.

Jaámac[†] waa Rooblé aabbíhiis.

Jaámac[†] waa dukaánle.

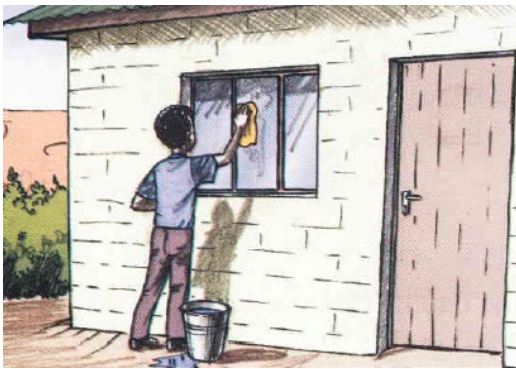
Wáxa uu ká shaqeeyaa dukáankiisa yar.



Tani waa[↑] Aaminá.

Aamína waa Rooblé walaáshiis.

Wáa maxay shaqáda ay Aamína
samaýnaysaa?



Kani waa[↑] Áxmed.

Iságu waa Rooblé walaálkiis.

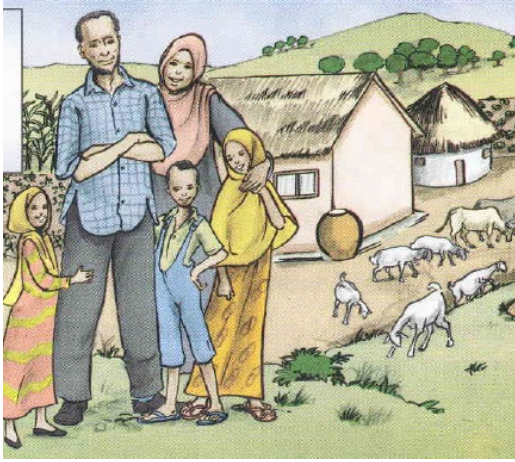
Wáa maxay shaqáda uu Axmed
samaýnayaa?

Qóf walibā waa ín úu caawiyaa hooyádiis[↑] iyo[↑] aabbíhiis.

Wáa maxay shaqáda aad adígu gúriga[↑] ká samaýnaysaa?

Cilmiga bulshada 1, Muqdisho 2001: 1–3

13.2 Hódan qóyskooda



Fiiri[↑] sáwirkan.

Kani waa Hódan[↑] qóyskooda.

Waa ímmisa qof[↑] Hódan[↑] qóyskóodu?

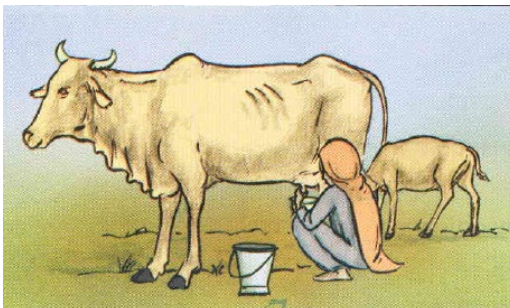
Hódan[↑] qoyskóodu wáxa uu kú nōol yahay[↑] meél yar.



Faaárax[↑] waa Hódan[↑] aabbaheed.

Faarax wáxa uu fálayaa beérta.

Faarax waa beerfáale.



Xabiíba[↑] waa Hódan hooyádeed.

Xabiíba[↑] wáxa ay lísaysaa sác.

Iyádu[↑] waa xáaska beerfaláha.



Tani waa Xaáwo.

Xaáwo[↑] waa Hódan[↑] walaásheed.

Wáxa ay harúur^S ~ hadhúudh^N
síinaysaa digáagga.

Ka dibna[↑] wáxa ay tagtaa
dúgsiga.



Kani waa[↑] Cismáan.

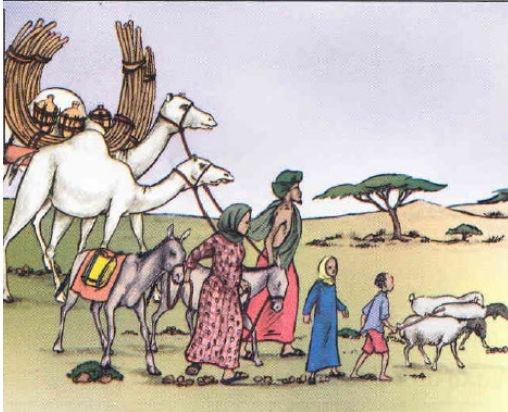
Cismáan[↑] waa Hódan[↑] walaálkeed.

Wáxa uu waraabínayaa geedó
yaryar.

Ka dibna[↑] wáxa uu tagaa dúgsiga.

Cilmiga bulshada 1, Muqdisho 2001: 4–6

13.3 Geéddi qóyskooda



Fiiri[↑] sáwirkan.

Kani waa[↑] sáwirka Geéddi[↑] qóyskóoda.

Geéddi[↑] qoyskóodu waa reer-guuraá.

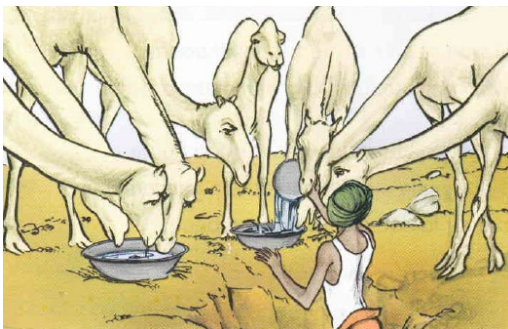
Reer-guuraágu wáxa uu dhaqdaa xooló.



Tani waa[↑] Caashá.

Iyádu[↑] waa Geéddi[↑] hooyádiis.

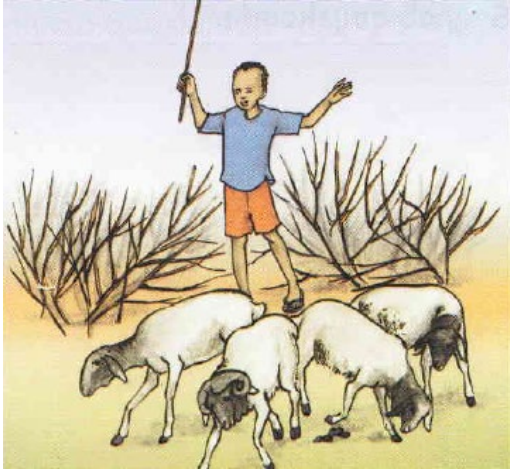
Wáxa ay tólaysaa haán.



Kani waa[↑] Maxámed.

Iságu waa Geéddi aabbíhiis.

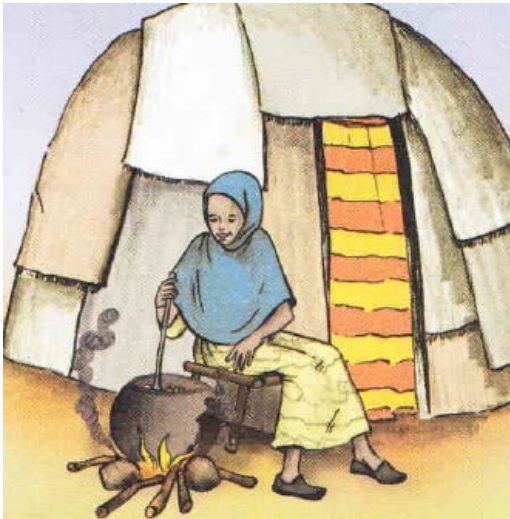
Wáxa úu waraabínayaa géela.



Kani waa[↑] Geéddi.

Wáxa uu lá joogaa ádhi^N.

Wáxa uu lá joogaa[↑] ári^S.



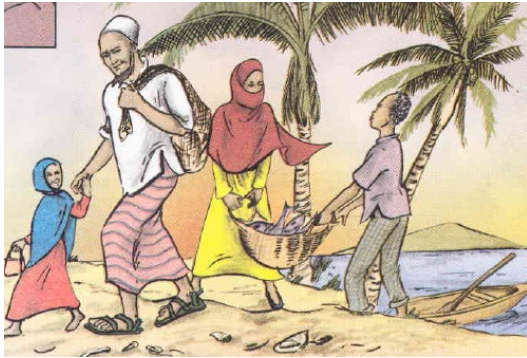
Tani waa[↑] Bílan.

Bílan waa Geéddi[↑] walaáshiis.

Qóyska ayáa ay cuntó
ú karīnaysaa.

Cilmiga bulshada 1, Muqdisho 2001: 7–9

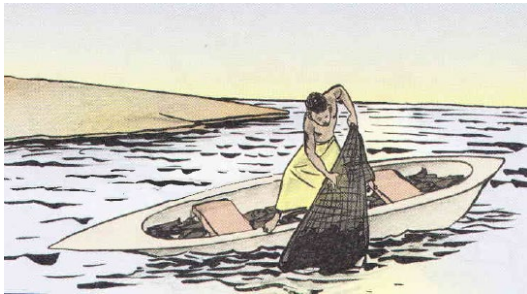
13.4 Saýnab[†] qóyskóoda



Saýnab[†] qóyskōodu wáxa uu kú nool yahay[†] bádda ágteeda.

Qóysku[†] wáxa uu kú nōol yahay[†] xeébtá.

Iyágu waa kalluumaysáto.

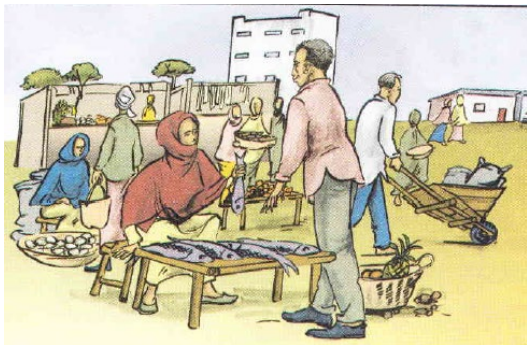


Kani waa[†] Suúdi.

Suúdi[†] waa Saýnab[†] aabbáheed.

Suúdi[†] waa kalluumáyste.

Bádda ayáa uu kallúun ká dabánayaa.



Tani waa[†] Sahrá.

Sáhra[†] waa Saýnab[†] hooyáheed.

Wáxa ay kallúun[†] kú iibínaysaa súuqa.



Tani waa[↑] Saýnab.

Wáxa ay shiílaysaa kallúun.

Kallúunka[↑] wáxa ay ú shiílaysaa qóyskóoda.



Kani waa[↑] Cáli.

Iságu waa[↑] Saýnab[↑] walaálkeed.

Wáxa uu aabbíhiis[↑] ú tolayaa shábag kalluun.

Cilmiga bulshada 1, Hargeysa 2010: 10–12

13.5 Xisaáb

Cali wáxaa uu léeyahay áfar buug.

Cali[↑] wáxaa uu léeyahay áfar buug.

Caashána wáxaa ay léedahay sáddex buug.

Caáshana[↑] wáxaa ay léedahay[↑] sáddex buug.

Cáli iyo Caashá wáxaa ay léeyihiin toddobá buug.

Cáli[↑] iyo[↑] Caashá wáxaa ay léeyihiin[↑] toddobá buug.

Reér Cumar wáxaa ay léeyihiin labá sac.

Reér Cumar wáxaa ay léeyihiin[↑] labá sac.

Reér Guuleédna wáxaa ay léeyihiin sáddex sac.

Reér Guuleedna[↑] wáxaa ay léeyihiin[↑] sáddex sac.

Labáda reer wáxaa ay léeyihiin shán sac.

Labáda reer[↑] wáxaa ay léeyihiin[↑] shán sac.

Caashá wáxaa ay haysataa tobán shilin.

Safíyana[↑] wáxaa ay haysataa[↑] shán shilin.

Caashá iyo Safíya wáxaa ay haystaan[↑] shán iyo tobán shilin.

Week 14 – Dialogues

19.0

- Maxaad ka shaqaysaa?
- Macallin baan ahay.

19.1

- Maxaad sheegtay?
- Nabad.
- Cali muxuu ka shaqeeyaa?
- Waa askari.
- Saaxiibkiisna?
- Waa dukaanle.

H5

- Maxáad sheegtay?
- Nabád.
- Cali muxúu ká shaqeeyaa?
- Waa askári.

19.2

- Maxaad ka shaqaysaa?
- Waxa aan ahay ministarka tacliinta.
- Calina muxuu ka shaqeeyaa?
- Waa dukaanle.

H5

- Maxáad ká shaqaysaa?
- Waxáan ahay minístar.
- Calina muxúu ká shaqeeyaa?
- Waa tukaánle.

19.3

- Magacaa?
- Magacaygu waa Yuusuf Ismaaciil.
- Maxaad ka shaqeysaa?
- Waxa aan ahay turjubaan.
- Nuurna?
- Waa ministarka difaaca.

H5

- Magacáa?
- Mágacáygu waa Yuúsuf.
- Maxáad ká shaqeysaa?
- Waxáan ahay turjubaán.
- Nuurná?
- Waa minístarka difáaca.

20.0

- Ma macallin baa tahay, Cali?
- Haa, macallin baan ahay.

20.1

- Ma darawal baad tahay?
- Haa, darawal baan ahay.
- Cumar ma darawal baa?
- Maya. Waa kuuli.

20.2

- Ma nabad baa?
- Waa nabad. Iska warran?
- Nabad.
- Ma macallin baad tahay?
- Maya, waxa aan ahay karraani.
- Saaxiibkaana karraani miyaa?
- Maya, waa arday.

20.3

- Ninkaas magaciis?
- Waa Yuunis.
- Yuunis ayo?
- Yuunis Cali.
- Ma askari baa?
- Haa, waa askari.

21.0

- Ma macallimad baa?
- Haa, waa macallimad.

21.1

- Xaliimo ma macallimad baa?
- Haa, waa macallimad.
- Saaxiibkeedna ma macallin baa?
- Haa, waa macallin.

H5

- Ma daráwal bāad tahay?
- Háa, daráwal bāan ahay.
- Cumar ma daráwal bāa?
- Máya. Waa kuulí.

H5

- Ma nabád bāa?
- Wáa nabad. Iská wārran?
- Nabad.
- Ma macállin bāad tahay?
- Máya, waxáan ahay karraáni.

H5

- Nínkaas magacíis?
- Waa Yuúnis.
- Yuúnis ayo?
- Yuúnis Cali.
- Ma askári bāa?
- Háa, waa askári.

H5

- Ma macallimád bāa?
- Háa, waa macallimád.

H5

- Xaliímo ma macallimád bāa?
- Háa, waa macallimád.
- Saaxiibkéedna ma macállin bāa?
- Háa, waa macállin.

21.2

- Tani ma karraaniyad baa?
- Maya, waa askariyad.
- Magaceed?
- Magaceedu waa Caasho.
- Caasho ayo?
- Caasho Cali.

21.3

- Caashi ma ardayad baa?
- Haa, Caashi waa ardayad.
- Tani magaceedu waa maxay?
- Waa Nuura.
- Macallimad miyaa?
- Haa, waa macallimad.

H5

- Tani ma karraaniyád bāa?
- Máya, waa askariyád.
- Magacéed?
- Mágacéedu waa Caásho.
- Caashó ayo?
- Caashó Cali.

H5

- Caashi ma ardayád bāa?
- Háa, Caashi waa ardayád.
- Tani magacéedu wáa maxay?
- Waa Nuurá.
- Macallimád miyáa?
- Háa, waa macallimád.

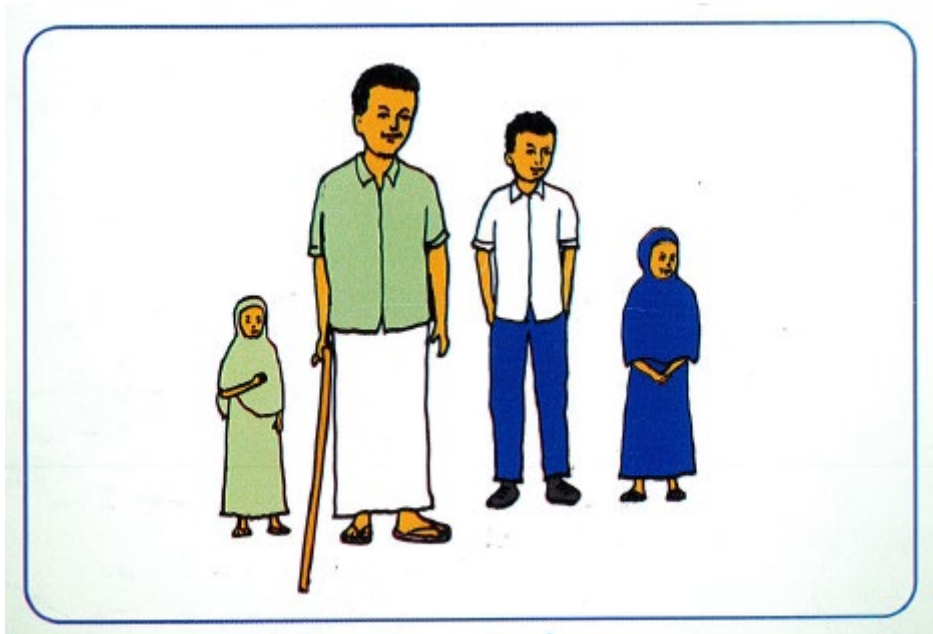
Beginning in Somali (1966: 48–56)



Jamhuuriyadda Federaalka Soomaaliya
Wasaaradda Waxbarashada,
Hiddaha iyo Tacliinta Sare

CÍLMIGA BULSHÁDA

Fásalka Koowaad



Búugga Árdayga

Dúgsiga Hoose[†]

Cásharka labaad:↑

14.1 Qóys beeráley ah



Qóyska Cáli wáxa uu deggán yahay beértooda meél ú dhow.

Qóyska Cáli wáxa áy fashaan beeráha.

Aabbíhiis waa beeraléy.

Nolósha qóyska Cáli wáxa ay kú tiirsán tahay dálagga beérta.



Caásharka afraad:↑

14.2 Qóys kalluumaysató ah



Qóyska Faárax wáxa uu deggán yahay meél xeéb ah.

Qóyskiisu waa kalluumaysáto.

Nolósha qóyskiisu wáxa ay kú tiirsán tahay dabasháda kallúunka (malláay↑).

Aabbíhiis waa kalluumáyste.

Wáxa uu soó dabtaa kallúunka.

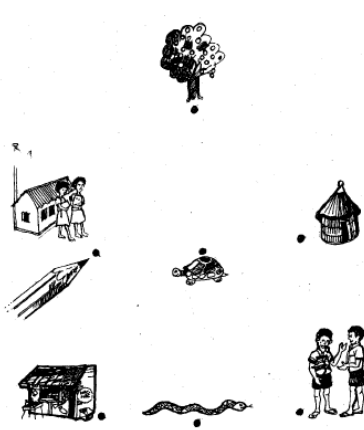
Waxqábadka toban iyo lixaad:↑

Wáxa aan ú sheégayaa fásalka in qóyskaygu uu deggán yahay meél xeéb ah.

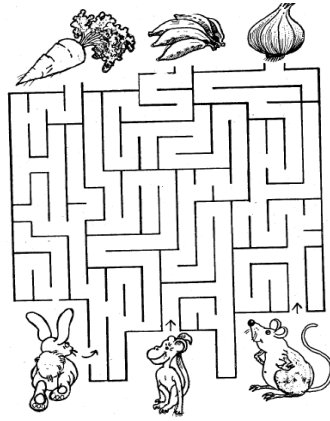
Wáxa aan ú sheégayaa in qoyskáygu yahay kalluumaysáto.

Week 15

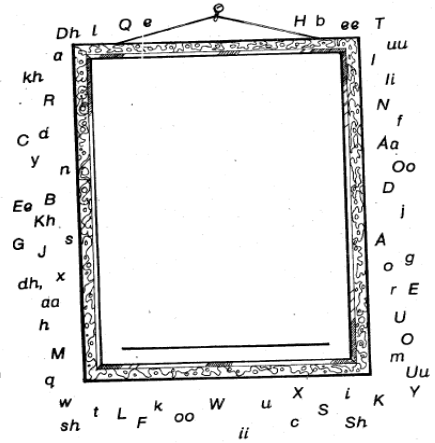
15.1 Layliyó



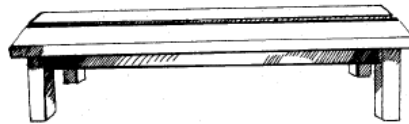
Sáwir jídka!



Raádi cuntáda!



Sáwir masáwirkaaga!
Kú qór mágacaaga!



Kú sáwir bisád kúrsiga dhéer hoóstiisa!



wíil kóob jíd géed

Ákhri oo sáwir!

b_s m_s

bás más

Kú buúxi "á" oo ákhri!



gabar

gabár



bisád



wíil



ilmó

Kú qor éray kú habboón sáwirka!

w__l

wíil

m__s

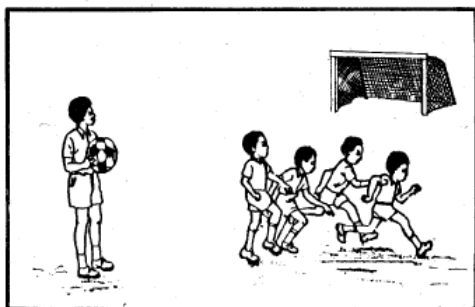
míis

d__n

díin

Kú buúxi "íi" oo ákhri!

15.2 Maxaá ay samaynayaan carruúrtu?



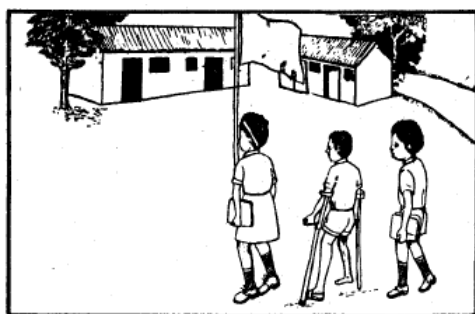
Cúmar wúxuu ciyaarayaa
kubbádda cágta.

Kubbádda cágta ayúu jecél yahay.

Waa ciyaartóy fiican.

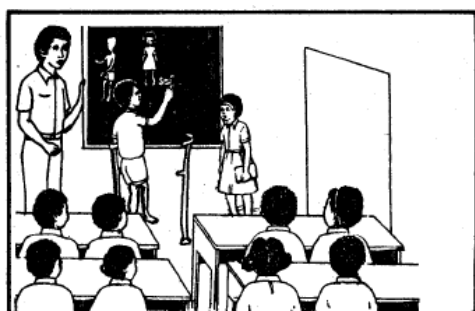


Sahrá wáxay lá ciyaáraysaa
Farxiyá.



Sahrá iyo Áxmed waxay tágayaan
dúgsiga.

Wáxay lá socdaan saaxíibkood
Bashiir.



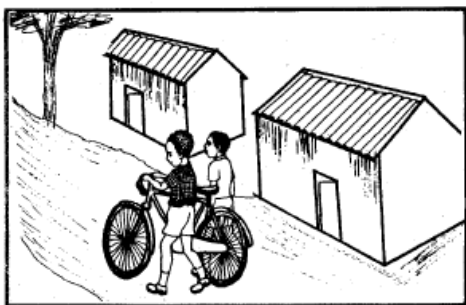
Macállinku wúxuu sawiray
wíil iyo gabár.

Bashiir wúxuu qórayaa
mágaca gabárta.

Sahrá wáxay akhrínaysaa
mágaceeda.

Af Soomaali 2, Muqdisho 1994: 141

15.3 Baaskiil qurux badan

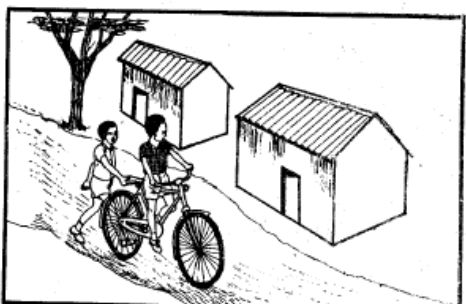


Cali wuxuu booqanayaa saaxiibkiis.

Saaxiibkiis waxa uu leeyahay baaskiil.

Waa baaskiil qurux badan.

Cali waxa uu raba in uu fuulo[↑] baaskiilka.

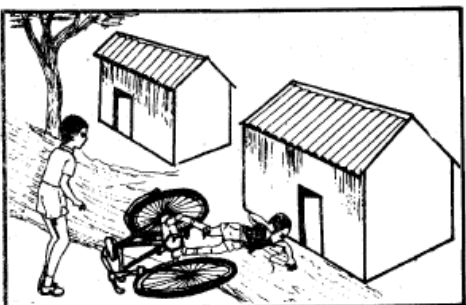


Cali wuxuu fuushan yahay baaskiilka.

Saaxiibkiis baa ku riixaya.

Cali ma wadi yaqaanno.

Wuu ka baqayaa.



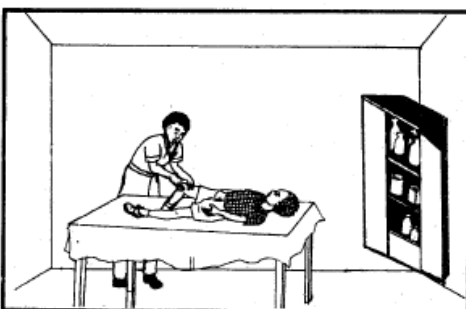
Cali wuu dhacay.

Lug buu ka dhaawacmay.

Baaskiilku wuxuu yaallaa dhulka.

Cali saaxiibkiis wuu naxsan yahay.

Cali waxa la geeyay isbitaal.



Dhakhtarku wuxuu eegayaa lugta Cali.

Dhakhtarku wuxuu dawaynayaa Cali.

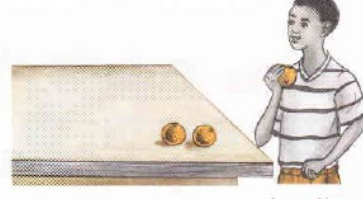
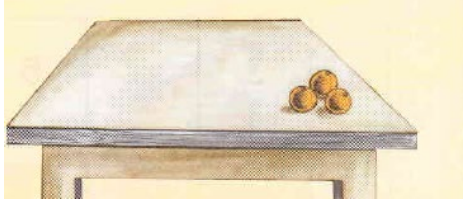
Cali wuu bogsan doonaa.

Cali wuu bogsan doonaa.

Af Soomaali 2, 1994: 176-179

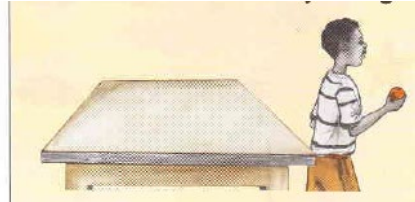
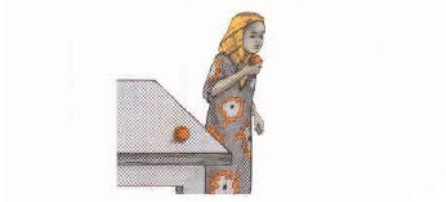
15.4 Xisaáb

Saddex liin baa saaran miiska.



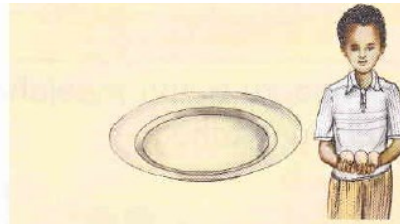
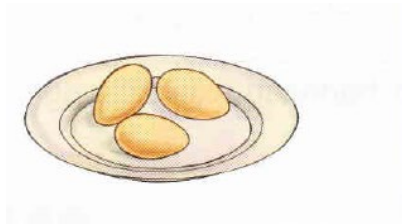
Nuur waxa uu qaatay hal.
Immisa ayaa soo hartay?

Sahrana waxa ay qaadatay hal.
Immisa ayaa soo hartay?



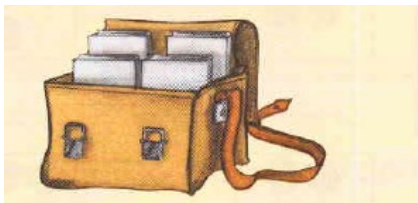
Calina waxa uu qaatay hal.
Immisa ayaa soo hartay?

Saddex ukun baa ku jira saxanka.



Immisa ukun baa saxanka ku jira?

Immisa buug baa ku jira boorsadaan?



Immisa buug baa ku jira boorsadaan hadda?

Immisa xabbo oo muus ah baa ku jira dambiisha?



Immisa xabbo oo muus ah baa ku jira dambiisha hadda?

Muuse waxa uu soo iibsaday labaatan iyo shan digaag.

Waxa uu iska sii iibiyey saddex iyo toban.

Immisaa u soo hartay?

Cali waxa uu haystay laba iyo toban neef oo lo' ah.

Waxa uu soo iibsaday toddoba kale.

Immisa ayaa uu hadda haystaa?

Waxa aan haystaa afar buug,

Cumarna waxa uu haystaa siddeed buug,

Caashana waxa ay haysataa shan buug.

Waa immisa buug kulligood?

Aamina waxa ay haysatay saddex iyo toban kubbadood.

Waxa ay wiilasha siisay shan kubbadood,
inta soo hartayna gabdhaha ayaa ay siisay.

Immisa kubbadood bay siisay gabdhaha?

Maxamed waxa uu haystay sagaal xabbo oo moos ah.

Immisa moos oo dheeraad ah buu u baahan yahay

si uu u haysto labaatan iyo kow xabbo oo moos ah?

Yuusuf waxa uu haystay sagaal iyo toban xabbo oo liin ah.

Waxa uu Saynab siiyey shan xabbo oo liin,
toban kalena waxa uu siiyey Cali.

Immisa xabbo oo liin ah baa u soo hartay?

Xisaab 1, Muqdisho 2001: 46, 129, 147

Week 16 – Dialogues

22.0

- Cali, ma macallin baa tahay?
- Maya, macallin ma ihi.

H5

- Cálí, ma macállin bāa tahay?
- Máya, macállin má ihi.

22.1

- Iska warran.
- Nabad.
- Cali, ma macallin baa tahay?
- Maya, macallin ma ihi.
- Maxaad ka shaqaysaa?
- Waxa aan ahay ministarka tacliinta.

H5

- Iská wārran.
- Nabád.
- Cálí, ma macállin bāa tahay?
- Máya, macállin má ihi.
- Maxáad ká shaqaysaa?
- Waxáan ahay minístarka tacliínta.

22.2

- Sahra, ma karraaniyad baa tahay?
- Maya, ma ihi karraaniyad. Waxa aan ahay ardayad.
- Shire askari miyaa?
- Haa, askari weeye.

H5

- Sáhra, ma karraaniyád bāa tahay?
- Máya, má ihi karraaniyád. Waxáan ahay ardayád.
- Shíre askári miyáa?
- Háa, askári wēeye.

22.3

- Xabiibi ma macallimad baa?
- Haa, waa macallimad.
- Layla, ma darawalad baa tahay?
- Maya, darawalad ma ihi. Waxaan ahay askariyad.

H5

- Xabiíbi ma macallimád bāa?
- Háa, waa macallimád.
- Layíla, ma darawalád bāa tahay?
- Máya, darawalád má ihi. Waxáan ahay askariyád.

23.0

- Muuse, ma karraani baa tahay?
- Maya, ma ihi karraani. Waxa aan ahay macallin.

H5

- Múuse, ma karraánāa tahay?
- Máya, mí ihi karraáni. Waxáan ahay macállin.

23.1

- Muuse, ma askari baa tahay?
- Maya, askari ma ihi. Karaani baa aan ahay.
- Cadar ma macallimad baa?
- Maya, macallimad ma aha. Waa ardayad.

23.2

- Maxaa aad ka shaqaysaa?
- Askari baa aan ahay.
- Calina ma askari baa?
- Maya, waa ministarka difaaca.

23.3

- Kani waa kuma? Ma Cali baa?
- Haa, waa Cali Ismaaciil.
- Maxaa uu qabtaa?
- Waa arday.

24.0

- Isagu ma macallin baa?
- Maya, macallin ma aha. Waa karraani.

24.1

- Kani waa kuma?
- Waa Maxamuud.
- Isagu ma macallin baa?
- Maya, waa arday.

H5

- Múuse, ma askárāa tahay?
- Máya, askári mí ihi. Karaánāan ahay.
- Cádár ma macallimád bāa?
- Máya, macallimád má aha. Waa ardayád.

H5

- Maxáad ká shaqaysaa?
- Askárāan ahay.
- Cálina ma askári bāa?
- Máya, waa minístarka difáaca.

H5

- Kani waa kúma? Ma Cálāa?
- Háa, waa Cáli Ismaaciil.
- Muxúu qabtaa?
- Waa árday.

H5

- Iságu ma macállin bāa?
- Máya, macállin má aha. Waa karraáni.

H5

- Kani waa kúma?
- Waa Maxamúud.
- Iságu ma macállin bāa?
- Máya, waa árday.

24.2

- Ma nabad baa?
- Waa nabad.
- Kani Xasan miyaa?
- Haa, waa Xasan Faarax.
- Ma karraani baa isagu?
- Maya, waa tarjubaan.

24.3

- Maxaad sheegtay?
- Nabad.
- Ninkaasi waa kuma?
- Waa Cabdillaahi.
- Isagu ma macallin baa?
- Haa, waa macallin.

24.4

- Kani ma buug baa?
- Haa, kani waa buug.

24.5

- Kani ma kursi baa?
- Maya, kani kursi ma aha.

24.6

- Kani miis miyaa?
- Haa, kani waa miis.

24.7

- Kani qalin miyaa?
- Maya, kani ma aha qalin.

24.8

- Ma warqad baa?
- Haa, waa warqad.

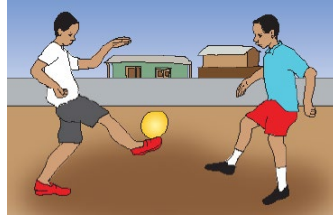
H5

- Ma nabád baa?
- Waa nabad.
- Kani Xásan miyāa?
- Háa, waa Xásan Faarax.
- Ma karraánāa iságu?
- Máya, waa tarjubaán.

H5

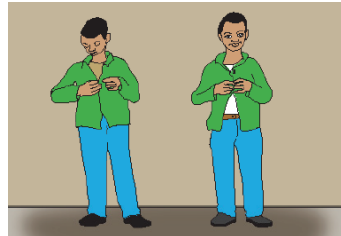
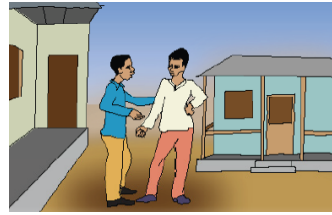
- Maxáad sheegtay?
- Nabad.
- Nínkaasi waa kúma?
- Waa Cabdillaáhi.
- Iságu ma macállin bāa?
- Háa, waa macállin.

16. Saaxiibbáda Wanaagsan



Dáyib iyo Daáhir wáa saaxiibbó.

Dáyib iyo Daáhir wáa déris.



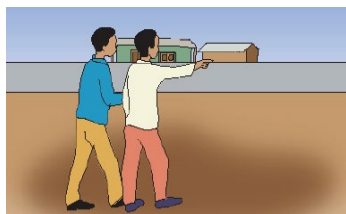
Dáyib iyo Daáhir wáa arday.

Dáyib iyo Daáhir dúgsigáy wada aadaan.



Dáyib baa Daáhir siiyay liín.

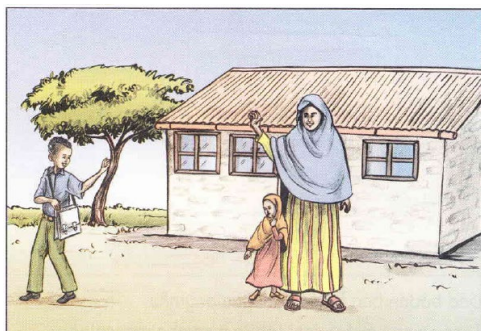
Daáhir baa nuugay liín.



Dáyib iyo Daáhir baa wada aaday[↑] guryáhoodii.

Week 17

17.1 Guryó magaalō

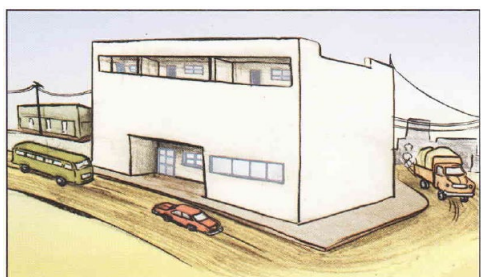


Kani waa Rooblé gúrigooda.

Wáxa uu kú yaallaa[↑] magaálo.

Gūrigíinnu má yahay sída Rooblé gúrigooda?

Sáwir gúrigiinna.



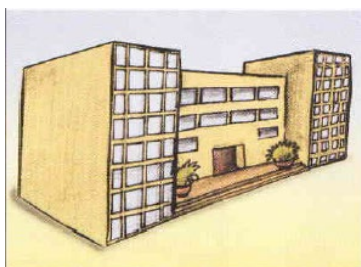
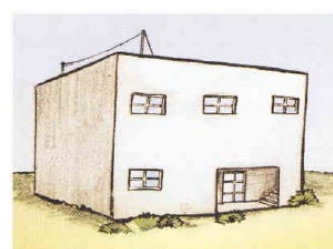
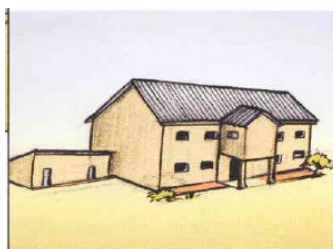
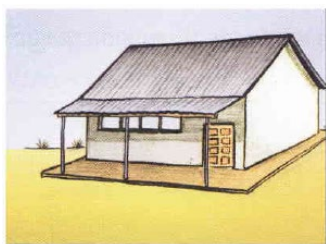
Kani wáa gúri magaalo.

Dád badán baa kú nool **magaaloóyinka**.

Iyágu[↑] wáxa ay kú nool yihiin[↑] **guryáha** magaaláda.

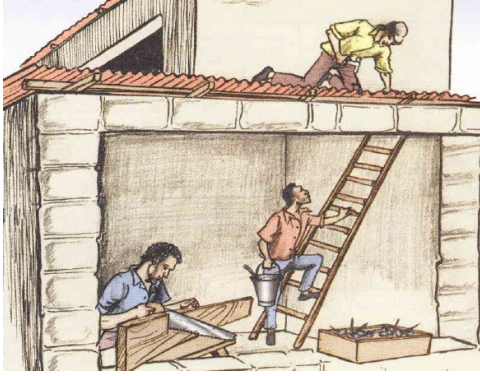
Adígu[↑] ma kú nooshahay gúri magaalo?

Éeg sáwirka. Maxáad kú **aragtaa?**



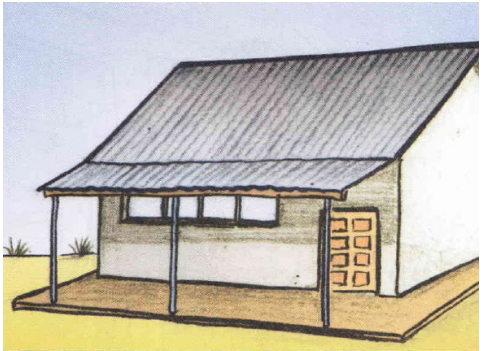
Kúwani[↑] waa **guryó** magaalo.

Dádka magaaládu wáxa ay kú nool yihiin[↑] **guryó** kala duwān.



Dádkani wáxa ay dhísayaan gúri magaalō.

Wáa maxay alaábta uu ká samaysán yahay gúri magaalō?



Gidaarráda gúrigan wáxa lagú dhisay dhágax.

Sáqafka wáxa lagú sameeyay jiingadó.

Albaábka wáxa lagú sameeyay[†] lóox.

Daaqadáha wáxa kú jira muraayadó.

Cilmiga bulshada 1, Hargeysa 2001: 15–19

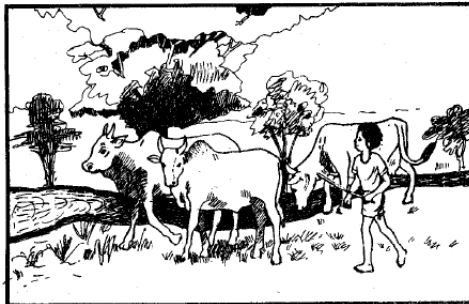
17.2 Maxaa ay samaynayaan?



Sáhra wáxa ay samayn kartaa
waxyaabó badan.

Wáxa ay quudínaysaa digáagga.

Wáxa ay ú daadínaysaa gálley.



Axmed ló' buu waraabínayaa.

Wáxa uu ká keenay meél fóg.

Waa uu daallán yahay.



Safíya wáxa ay siddaa biyó.

Aamína wáxa ay lá socotaa Safíya.

Wáxa ay tágayaan[↑] gúriga.



Kúwani waa waálidkií carruúrta.

Hooyádu cuntó ayey karínaysaa.

Aabbúhu beérta ayúu fálayaa.

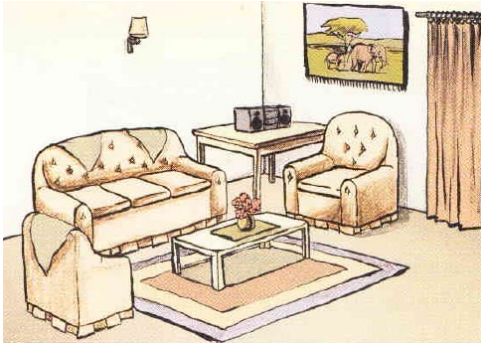
Af Soomaali 2, 1994: 129-137

17.3 Nadiifinta guriga magaalada



Kani waa guri nadiif ah. Hooyadu qashin^S~xashiish^N ayey ku guraysaa teneg.

Adigu ma nadiifisaa gurigiinna? Goorma ayaa aad nadiifisaa gurigiinna? Halkee baa aad ku riddaa qashinka^S~xashiishka^N?



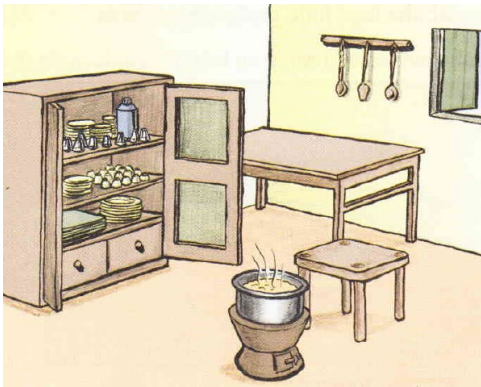
Walxaha laga helo guriga magaalada

Guryaha magaaladu waxa ay leeyihiin qolal kala duwan. Kani waa qolka fadhiga. Waa qolka aan fariisanno. Magacow walxaha ka muuqda sawirka.



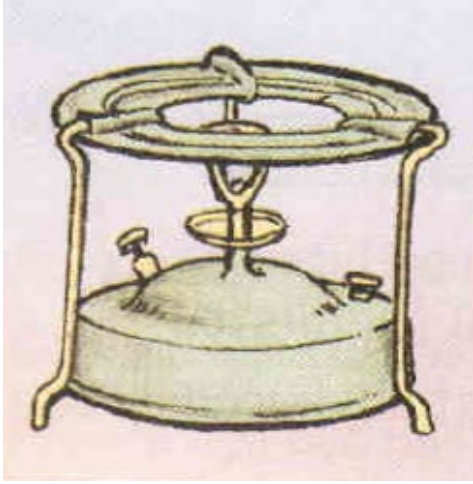
Eeg qolkan fadhiga. Waxa yaalla dermooyin lagu fariisto.

Gurigiinna ma waxa aad ku fariisataan kuraas mise dermooyin?

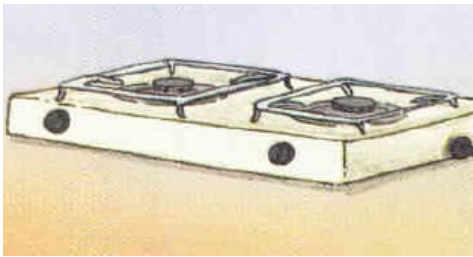


Kani waa madbakh. Waa meesha aynu ku karsanno cuntada.

Magacow walxaha sawirka ku jira. Maxaa aynu walxaha u adeegsannaa?



Dadka qaar baa cuntada ku karsada girgiraha.



Dad kale waxa ay adeegsadaan makiinadda neefta.

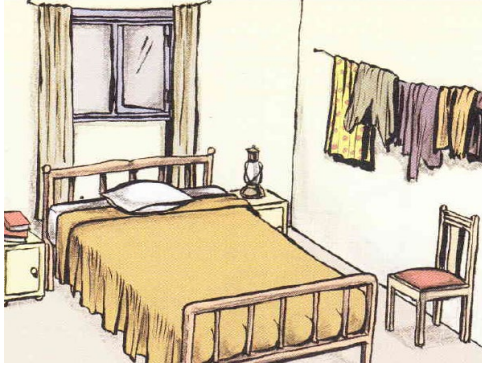


Dad tiro yar baa wax ku karsada makiinadda korontada.



Dadka qaar kale dibedda ayaa ay cuntada birjiko ku karsadaan. Waxa ay cuntada ku karsadaan dhuxul. Qaar kale waxa ay cuntada ku karsadaan xaabo.

Maxaa uu qoyskiinnu cuntada ku karsadaa? Ma waxa aad cuntada ku karsataan guriga dhexdiisa? Ma waxa aad cuntada ku karsataan guriga dibeddiisa?



Kani waa qolka hurdada.

Magacow walxaha aad ku **aragto** sawirka. Maxaa aynu u adeegsannaa walxahan?

Sawir qaar ka mid ah walxaha gurigiinna yaalla. Sheeg sababta aad u adeegsataan.

Qurxinta guriga magaalada



Sidee baa aynu u qurxinnaa guryaha?

Magacow waxyaabaha aad ku qurxisid gurigiinna.

Waxyaabaha gidaarrada la suro iyo daahyadu waa ay qurxiyaan guriga.

Samee sawir qurux badan si aad gidaarka ugu qurxiso.

Cilmiga Bulshada, Muqdisho & Hargeysa 2001: 20–25

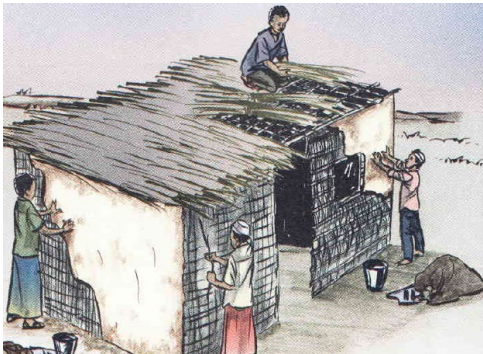
17.4 Hodan gurigooda



Kani waa Hodan gurigooda. Hodan qoyskoodu waxa uu ku nool yahay beer dhexdeed. Waxa uu qoysku ku nool yahay guriga beerta.

Idinku ma ku nooshihiin beer?
Maxaa ay dadku beerta ka qabtaan?
Sawir guri beeraley.

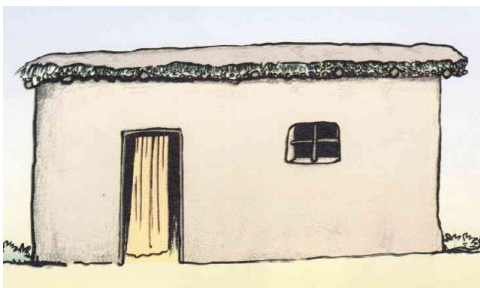
Dhisidda guri beeraley



Dadka ka muuqda sawirku waxa ay dhisayaan guri beeraley. Iyagu waa beeraley. Maxaa ay u adeegsadaan dhisidda guriga?

Ma taqaannaa hees la **qaado** marka la dhisayo guri beeraley?
Bal ku hees **heestaa!**

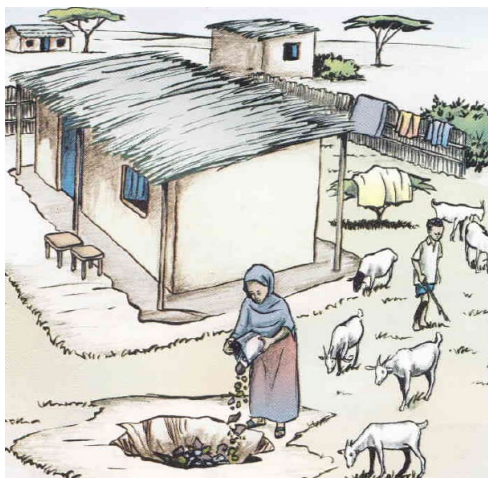
Alaabta loo adeegsado dhisidda guriga beerta



Eeg sawirkan guri beeraley. Waa maxay alaabta uu ka samaysan yahay?

Gidaarrada gurigan waxa lagu dhisay laamo iyo dhoobo. Saqafka waxa lagu daboolay laamo iyo caws. Albaabka waxa lagu sameeyay loox. Daaqaddu aad ayey u yar tahay. Daaqaddu ma laha muraayad.

Nadiifinta guri beeraley



Kani waa guri beeraley oo nadiif ah.
Hooyadu waxa ay qashinka ku ridaysaa
god laga qoday bannaanka.

Godku waa uu ka baxsan yahay guriga.

Magacow walxaha ka muuqda sawirka.

Cilmiga Bulshada, Muqdisho & Hargeysa 2001: 26–29

Week 18 – Dialogues

25.0

- Xaggee baa aad ku dhalatay?
- Waxa aan ku dhashay Burco.

H5

- Xaggaád kú dhalatay?
- Waxáan kú dhashay Burcó.

25.1

- Iska warran.
- Nabad.
- Xaggee baa aad ku dhalatay?
- Waxa aan ku dhashay Burco.

H5

- Iská wārran.
- Nabád.
- Xaggaád kú dhalatay?
- Wáxaan kú dhashay Burcó.

25.2

- Magacaa?
- Waa Yuunis magacaygu.
- Xaggee baa aad ku dhalatay?
- Muqdisho baa aan ku dhashay.

H5

- Magacáa?
- Waa Yuúnis mágacáygu.
- Xaggaád kú dhalatay?
- Muqdíshāan kú dhashay.

25.3

- Magacaygu waa Cali. Magacaa?
- Xirsi.
- Xaggee baa aad ku dhalatay?
- Waxa aan ku dhashay
Ceerigaabo.

H5

- Mágacáygu waa Cálí. Magacáa?
- Xírsi.
- Xaggaád kú dhalatay?
- Waxáan kú dhashay Ceerigaábo.

26.0

- Ma Hargeysa baa aad ku
dhalatay?
- Maya. Waxa aan ku dhashay
Muqdisho.

H5

- Ma Hargeýsāad kú dhalatay?
- Máya. Wáxaan kú dhashay
Muqdíshó.

- 26.1
- Ma nabad baa?
 - Waa nabad.
 - Ma Muqdisho baa aad ku dhalatay?
 - Maya. Waxa aan ku dhashay Afgooye.
- H5
- Ma nabád bāa?
 - Wáa nabad.
 - Ma Muqdíshāad kú dhalatay?
 - Máya. Wáxaan kú dhashay Áfgooye.
- 26.2
- Maxaa aad ka shaqaysaa?
 - Karraani baa aan ahay.
 - Ma Burco baa aad ku dhalatay?
 - Maya. Waxa aan ku dhashay Berbera.
- H5
- Maxáad ká shaqaysaa?
 - Karraánāan ahay.
 - Ma Búrcāad kú dhalatay?
 - Máya. Wáxaan kú dhashay Berberá.
- 26.3
- Aamina, maxaad sheegtay?
 - Nabad.
 - Ma Hargeysa baa aad ku dhalatay?
 - Haa. Hargeysa baa aan ku dhashay.
- H5
- Aámina, maxáad sheegtay?
 - Nabád.
 - Ma Hargeýsāad kú dhalatay?
 - Háa. Hargeýsāan kú dhashay.
- 27.0
- Ma magaalo baa aad ku dhalatay mise miyi?
 - Waxa aan ku dhashay magaalo.
- H5
- Ma magaaládāad kú dhalatay mise míyi?
 - Wáxaan kú dhashay magaaló.
- 27.1
- Caliyoow, maxaad qabataa?
 - Macallin baa aan ahay.
 - Ma magaalo baa aad ku dhalatay mise miyi?
 - Waxa aan ku dhashay magaalo.
- H5
- Cāliyóow, maxáad qabataa?
 - Macállin bāan ahay.
 - Ma magaalāad kú dhalatay mise míyi?
 - Wáxaan kú dhashay magaaló.

27.2

- Leyla, ma Burco baa aad ku dhalatay mise Hargeysa?
- Waxa aan ku dhashay Hargeysa.
- Saaxiibkaana?
- Waxa uu ku dhashay Marka.

27.3

- Iska warran, Cumar.
- Waa nabad.
- Ma miyi baa aad ku dhalatay mise magaaló?
- Waxa aan ku dhashay miyi.

H5

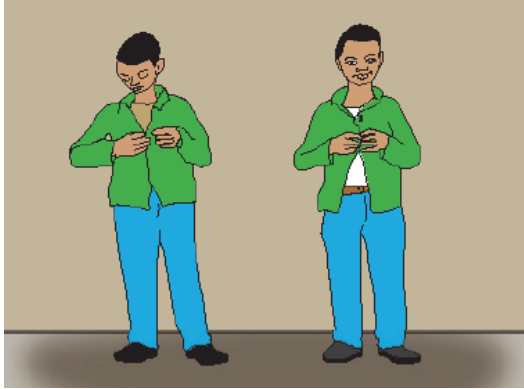
- Léyla, ma Búrcāad kú dhalatay mise Hargeysá?
- Wáxaan ku dhashay Hargeysá.
- Saaxiibkáaná?
- Wúxuu kú dhashay Marká.

H5

- Iská wārran, Cúmar.
- Wáa nabad.
- Ma míyi bāad kú dhalatay mise magaaló?
- Wáxaan kú dhashay míyi.

Beginning in Somali (1966: 65–71)

18. Arday Saaxiibbo Ah



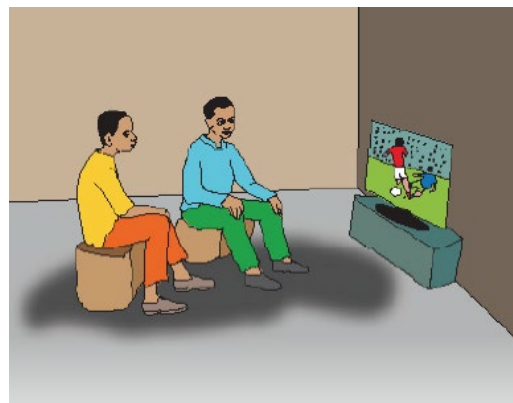
Warsamé iyo Naásir
wáa arday.

Warsamé iyo Naásir
dúgsigáy aadaan.



Warsamé iyo Naásir
wáa déris.

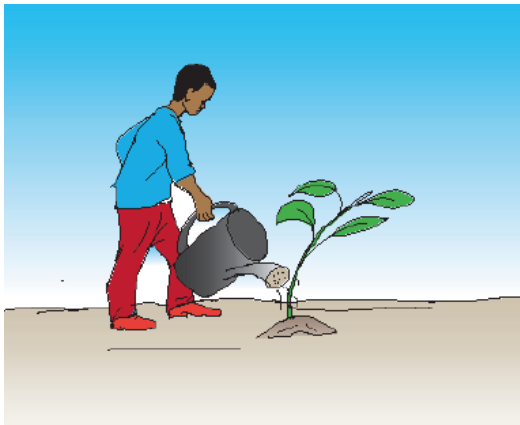
Warsamé iyo Naásir
kubbáddáy daawadaan.





Waálidkood
wáy gargaaraan.

Warsáme
géeduu beeray.



Naásir baa
geedíhii waraabiyay.[↑]

Abaal-marín bay
kú heleen dadáalkóodii.



*Arday Saaxiibbo Ah, Fasalka 1aad, Toddobaadka 12aad,
Xafiiska Waxbarashada, Jigjiga 2016*

Welcome to continue

[Beginner's Somali Reader, Part 2](#)

[Beginner's Somali Workbook, Part 2](#)